Washington State's
Child Support Program

English-language Learner

Glossary

English to **Cambodian**

DSHS, Division of Child Support (DCS)
definitions for translation into Cambodian

Washington State
Department of Social
& Health Services
Transforming lives

English-language Learner

Glossary

English to **Cambodian**

DSHS, Division of Child Support (DCS)
definitions for translation into Cambodian

Preface

This document is designed to help reviewers, interpreters and translators working on Division of Child Support (DCS) brochures. The definitions are a mixture of common knowledge, child support terms, legal terms and dictionary usage.

The intent is to update the glossary periodically and to provide versions in: Cambodian, Chinese, Korean, Laotian, Russian, Somali, Spanish and Vietnamese.

Please send additions and corrections to:

Washington State Department of Social and Health Services
DCS Communications Operations
English-language Learner Glossary
PO Box 9162
MS: 45860
Olympia, WA 98507-9162

Call: 1-800-457-6202

E-mail: DCS-CRU@dshs.wa.gov

Washington State
Department of Social
& Health Services
Transforming lives

Acknowledgement

The Division of Child Support (DCS) wishes to express its sincere gratitude to those individuals who offered their expertise and devoted time and energy in creating and reviewing the translation of this glossary. The project would not have been possible without their support and help.

Parts of Speech Abbreviations

adv.	adverb
adj.	adjective
n.	noun
prep.	preposition
v.	verb

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Absent Parent *n.*	AP	ឪពុក/ម្តាយដែលអវត្តមាន	Absent Parent (AP) -The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. APs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents and responsible parents. **Cambodian –** ឪពុក/ម្តាយដែលអវត្តមាន **(AP) -** ឪពុក/ម្តាយដែលមិនរស់នៅក្នុងផ្ទះជាមួយកូន និងមានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ។ **APs** ក៏សំដៅដល់ឪពុកម្តាយដែលមិនមែនជានិវាសនជន ឪពុកម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ និងឪពុកម្តាយ ដែលមានទំនួលខុសត្រូវ។
Account *n.*	ACCT	គណនី	Account Number - The number used in automated case processing to identify the individual making a payment. Synonymous with BI number. **Cambodian –** លេខគណនី - លេខដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងការដំណើរការរឿងក្តីដោយស្វ័យប្រវត្តិ ដើម្បីសម្គាល់បុគ្គលដែលធ្វើការទូទាត់ប្រាក់។ មានន័យស្មើនឹងលេខ **BI**។
Acknowledge *n.*	ACK	ទទួលស្គាល់	To recognize, report the receipt of, or to accept or certify as legally binding. **Cambodian –** ដើម្បីទទួលស្គាល់ រាយការណ៍អំពីការទទួលបាន ឬការទទួលយក ឬការបញ្ជាក់ ថាបានចងកាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់។
Additional *adj.*	ADDL	បន្ថែម	Adding more information to a text or numbers when finding a sum. **Cambodian –** បន្ថែមព័ត៌មានបន្ថែមទៅក្នុងអត្ថបទ ឬលេខនៅពេលស្វែងរកចំនួនសរុប។
Address Confidentiality Program *n.*	ACP	កម្មវិធីរក្សាការសម្ងាត់អាសយដ្ឋាន	A Washington state program that allows victims of domestic violence to hide their addresses when dealing with state and local government agencies. The Secretary of State's Office is responsible for the program and acts as an agent for service of process. **Cambodian –** កម្មវិធីរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលអនុញ្ញាតឲ្យជនរងគ្រោះដោយសារអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារបិតបាំងអាសយដ្ឋានរបស់ពួកគេនៅពេលដោះស្រាយជាមួយទីភ្នាក់ងាររដ្ឋ និងទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលក្នុងមូលដ្ឋាន។ លេខាធិការរបស់ការិយាល័យរដ្ឋទទួលខុសត្រូវចំពោះកម្មវិធី និងដើរតួជាភ្នាក់ងារសម្រាប់សេវានៃដំណើរការ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Adjust *v.* **Adjustment** *n.*	ADJ	កែសម្រួល ការកែសម្រួល	To change to match or fit as to new conditions or regulations. To change the amount to be paid or the amount owed on a debt. **Cambodian –** ផ្លាស់ប្តូរដើម្បីធ្វើឲស៊ីគ្នា ឬឲស័ក្តិសមទៅនឹងលក្ខខណ្ឌ និងបទប្បញ្ញត្តិថ្មី។ ផ្លាស់ប្តូរ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ ឬចំនួនដែលជំពាក់នៅលើបំណុល។
Administration for Children and Families *n.*	ACF	រដ្ឋបាលសម្រាប់កុមារ និងក្រុមគ្រួសារ	The federal umbrella agency that contains OCSE (Office of Child Support Enforcement). **Cambodian –** ទីភ្នាក់ងារកណ្តាលសហព័ន្ធដែលមាន **OCSE** (ការិយាល័យអនុវត្តប្រាក់អាហារូត្ថម្ភ)។
Administrative Debt *n.*		បំណុលរដ្ឋបាល	The support arrears established and accruing under an administrative order, an Agreed Settlement, Consent Order, Decision and Order, or default Notice and Finding of Parental Responsibility. **Cambodian –** ការទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភត្រូវបានបង្កើតឡើង និងបង្គរយោងតាមដីកាផ្នែករដ្ឋបាល ការដោះស្រាយដែលបានព្រមព្រៀងគ្នា ដីកាដោយមានការយល់ព្រម សេចក្តីសម្រេច និងដីកា ឬសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការមិនបានបំពេញកាតព្វកិច្ច និងលទ្ធផលនៃទំនួលខុសត្រូវរបស់ឪពុកម្តាយ។
Administrative Hearings (Adjudicative proceedings) *n.*	AH	សវនាការរដ្ឋបាល (ដំណើរការរឿងក្តីបែបវិនិច្ឆ័យ)	An adjudicative proceeding under the Administrative Act (Chapter 34.05 RCW). The law requires that hearings be recorded and allows the parties to petition for review of hearing decisions. An administrative hearing is a formal process by which an Administrative Law Judge decides contested issues. Also known as adjudicative hearing and adjudicative proceeding. **Cambodian –** ដំណើរការរឿងក្តីបែបវិនិច្ឆ័យយោងតាមច្បាប់រដ្ឋបាល (ជំពូក **34.05 RCW**)។ ច្បាប់តម្រូវថាសវនាការត្រូវបានកត់ត្រាទុក និងអនុញ្ញាតឲគូភាគីនៃបណ្តឹងធ្វើការ ត្រួតពិនិត្យសេចក្តីសម្រេចរបស់សវនាការឡើងវិញបាន។ សវនាការរដ្ឋបាលគឺជា ដំណើរការផ្លូវការដែលចៅក្រមនៃច្បាប់រដ្ឋបាលធ្វើការសម្រេចចំពោះបញ្ហាដែលមានជម្លោះ។ ត្រូវបានស្គាល់ផងដែរថាជាសវនាការបែបវិនិច្ឆ័យ និងដំណើរការរឿងក្តីបែបវិនិច្ឆ័យ។
Administrative Law Judge *n.*	ALJ	តុលាការច្បាប់រដ្ឋបាល	Administrative issues. As the presiding officer in an adjudicative proceeding, the Administrative Law Judge conducts the hearing and enters the initial decision and order. **Cambodian –** បញ្ហារដ្ឋបាល។ ក្នុងនាមជាមន្ត្រីដឹកនាំនៅក្នុងដំណើរការរឿងក្តីបែបវិនិច្ឆ័យចៅក្រម នៃច្បាប់រដ្ឋបាលបើកសវនាការ និងធ្វើការសម្រេច និងដីកាដំបូង។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Administrative Order *n.*	AO	ដីកាផ្ដែករដ្ឋបាល	Established in a non-judicial system. An administrative order can be established by agreement with Support Enforcement Officer (SEO), or in a hearing held before an ALJ, or by default on an administrative notice or hearing. DCS establishes an administrative order for payment of child support. **Cambodian –** ដោយមិនត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងប្រព័ន្ធតុលាការ។ ដីកាផ្ដែករដ្ឋបាលអាច ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយការព្រមព្រៀងជាមួយមន្រ្តីអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភ **(SEO)** ឬនៅក្នុងសវនាការមួយដែលត្រូវបានធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខ **ALJ** ឬដោយការកំណត់ជាមុននៅលើសេចក្ដីជូនដំណឹងផ្ដែករដ្ឋបាល ឬសវនាការ។ **DCS** បង្កើតដីកាផ្ដែករដ្ឋបាលសម្រាប់ការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Administrative Process *n.*	ADMIN	ដំណើរការផ្ដែករដ្ឋបាល	Procedures that allow a state agency to administer a program without court action SEO uses the administrative process to establish and enforce a support order without court action. **Cambodian –** នីតិវិធីដែលអនុញ្ញាតឲទីភ្នាក់ងាររដ្ឋធ្វើការគ្រប់គ្រងកម្មវិធីដោយពុំមានចំណាត់ការរបស់តុលាការ **SEO** ប្រើប្រាស់ដំណើរការរដ្ឋបាលដើម្បីបង្កើត និងអនុវត្តដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដោយពុំចាំបាច់មានចំណាត់ការរបស់តុលាការ។
Affidavit *n.*	AFF	សេចក្ដីថ្លែងសច្ចា	A written statement made under oath before a notary public or other person authorized to administer oaths. **Cambodian –** សេចក្ដីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយច្បាប់ត្រូវបានធ្វើឡើងយោងតាមការ ស្បថស្បែរនៅចំពោះមុខសារការីសាធារណ: ឬបុគ្គលដទៃទៀតដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតឲគ្រប់គ្រងការស្បថស្បែរ។
Agreed Settlement *n.*		ការដោះស្រាយដោយមានការព្រមព្រៀង	A written negotiated agreement establishing current support and arrears or the amount due under a prior support order. An Agreed Settlement is an administrative order that does not require the signature of an ALJ. **Cambodian –** កិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានចរចាគ្នាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមួយច្បាប់បង្កើតប្រាក់ឧបត្ថម្ភ បច្ចុប្បន្ន និងប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយ ឬប្រាក់ដែលដល់កំណត់បង់យោងតាមដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភជាមុន។ ការដោះស្រាយដែលបានព្រមព្រៀង គឺជាដីកាផ្ដែករដ្ឋបាលដែលមិនត្រូវការហត្ថលេខារបស់ **ALJ**។
Aid to Families with Dependent Children - Foster Care *n.*	AFDC-FC	ជំនួយដល់ក្រុមគ្រួសារដែលមានកូនក្នុងបន្ទុក-ការចិញ្ចឹមថែទាំ	A foster care program funded by the TANF-FC. See Temporary Assistance for Needy Families. Children must be categorically needy according to the federal definition. **Cambodian –** កម្មវិធីចិញ្ចឹមថែទាំ ទទួលបានមូលនិធិពី **TANF-FC**។ ចូរមើលជំនួយបណ្ដោះអាសន្នសម្រាប់ក្រុមគ្រួសារដែលមានការខ្វះខាត។ កុមារត្រូវតែបានចាត់ថ្នាក់ថា មានការខ្វះខាតយោងតាមនិយមន័យរបស់សហព័ន្ធ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Alleged Father *n.*	AF	ឪពុកដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់	Father represented as existing or as being as described but not so proved; supposed father. **Cambodian –** ឪពុកត្រូវបានតំណាងថាមានវត្តមាន ឬដូចបានពិពណ៌នា ប៉ុន្តែមិនត្រូវបញ្ជាក់អះអាងថាមានវត្តមាន ជាឪពុកដែលត្រូវបានសន្មត។
Algorithm *n.*		ប្រព័ន្ធសំខ្យាអារ៉ាប់	The mathematical formula by which DCS distributes payments to current and arrears. The algorithm applies money first to current support. It distributes the payment proportionately if the NCP (non-custodial parent) has multiple current obligations and the payments are not large enough to pay current support on all NCP's cases. Next, the algorithm distributes proportionately between all arrears in all cases associated with the payer. It distributes to CP (custodial parent) arrears within each case before any subrogated debt within that same case. **Cambodian –** រូបមន្តគណិតវិទ្យាដែល **DCS** បែងចែកការទូទាត់ប្រាក់បច្ចុប្បន្ន និងប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយ។ ប្រព័ន្ធសំខ្យាអារ៉ាប់ **(algorithm)** ផ្តល់ប្រាក់ដល់ការឧបត្ថម្ភនាពេលបច្ចុប្បន្នជាមុន។ ប្រព័ន្ធនេះបែងចែកប្រាក់តាមសមាមាត្រ ប្រសិនបើ **NCP** (ឪពុក/ ម្តាយដែលពុំមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់) មានកាតព្វកិច្ចបច្ចុប្បន្នច្រើន ហើយមានប្រាក់មិន ច្រើនគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនាពេលបច្ចុប្បន្ននៅគ្រប់រឿងក្តី របស់ **NCP**។ បន្ទាប់មក ប្រព័ន្ធសំខ្យាអារ៉ាប់ **(algorithm)** បែងចែកតាម សមាមាត្ររវាងប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយទាំងអស់នៅគ្រប់រឿងក្តីទាំងអស់ដែល ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកទូទាត់ប្រាក់។ ប្រព័ន្ធនេះបែងចែកប្រាក់ទៅកាន់ **CP** (ឪពុក/ម្តាយ ដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់) តាមក្រោយ នៅក្នុងរឿងក្តីនីមួយៗមុនបំណុលជំនួសណាមួយនៅក្នុងរឿងក្តីដូចគ្នានោះ។
Also Known As *adv.phrase*	AKA	ត្រូវបានស្គាល់ផងដែរថាជា	Known by different names. **Cambodian –** ត្រូវបានស្គាល់ដោយឈ្មោះខុសៗគ្នា។
Alternate Arrangement *n.*		ការចាត់ចែងជំនួស	A court order approving an alternate arrangement that authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលឯកភាពចំពោះការចាត់ចែងជំនួសណាមួយដែលអនុញ្ញាតឲ ឪពុក/ម្តាយដែលមិនមែនជានិវាសនជនធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ទៅកាន់អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផ្នែករូបវន្ត ឬភាគីណាមួយផ្សេងទៀតដោយផ្ទាល់។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Alternate Payment Plan *n.*		ផែនការទូទាត់ប្រាក់ជំនួស	A court order that authorizes the nonresidential parent to make payments directly to the physical custodian or another party. In 1994 the Alternate Payment Plan was removed from Washington state law but the new legislation provided for "alternate arrangements"(see above). **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលអនុញ្ញាតឲឪពុក/ម្ដាយដែលមិនមែនជានិវាសនជនធ្វើការទូទាត់ ប្រាក់ទៅកាន់អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផ្នែករូបវន្ត ឬភាគីណាមួយផ្សេងទៀតដោយផ្ទាល់។ នៅក្នុងឆ្នាំ **1994** ផែនការទូទាត់ប្រាក់ជំនួសត្រូវបានលុបចេញពីច្បាប់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ប៉ុន្តែនីតិកម្មថ្មីបានចែងអំពី **"**ការចាត់ចែងជំនួស**"** (ចូរមើលខាងលើ)។
Annualizing Payments *adv. phrase*		ការទូទាត់ប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ	Multiplying the monthly payment obligation by 12, and then dividing by the number of pay periods in a year. **Cambodian –** គុណកាតព្វកិច្ចក្នុងការទូទាត់ប្រាក់នឹង **12** បន្ទាប់មកចែកនឹងចំនួនថិរវេលាក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ។
Applicant Custodian, non-assistance custodian *n.*	AC	អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ដែលដាក់ពាក្យស្នើសុំ, អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ដែលគ្មានជំនួយ	The person who lives in the home with the child and receives either full collection or Payment Services Only (PSO) services from DCS. ACs is also referred to as physical custodians, residential parents, and custodial parents. A medical assistance only (MAO) recipient is also an AC. See Custodial Parent. **Cambodian –** បុគ្គលដែលរស់នៅជាមួយកូន និងទទួលបានសេវាប្រមូលប្រាក់គ្រប់ចំនួន ឬសេវាទូទាត់ប្រាក់តែមួយមុខគត់ **(PSO)** ពី **DCS**។ **ACs** ក៏សំដៅដល់អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផ្នែករូបវន្ត ឪពុកម្ដាយដែលជានិវាសនជន និងឪពុកម្ដាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់។ អ្នកទទួលជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រតែមួយមុខគត់ **(MAO)** ក៏ជា **AC** ផងដែរ។ ចូរមើល ឪពុកម្ដាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់។
Application *n.*	APP	ពាក្យស្នើសុំ	Any one of the following: a written and signed request for IV-D services; receipt of public assistance payments or medical assistance only (statutory application); receipt by Washington State Child Support Registry (WSSR) of an order from January 1, 1988, through August 31, 1991. **Cambodian –** ចំណុចណាមួយក្នុងចំណោមចំណុចនានាដូចតទៅនេះ៖ សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងបានចុះហត្ថលេខាសម្រាប់សេវា **IV-D,** បង្កាន់ដៃទូទាត់ប្រាក់សម្រាប់ ជំនួយសាធារណៈ ឬជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រតែមួយមុខគត់ (ពាក្យស្នើសុំតាមផ្លូវ ច្បាប់), បង្កាន់ដៃទូទាត់ប្រាក់ដោយការិយាល័យចុះបញ្ជីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភនៃរដ្ឋ វ៉ាស៊ីនតោន **(WSSR)** តាមដីកាណាមួយចាប់ពីថ្ងៃទី **1** ខែមករា ឆ្នាំ **1988** រហូតដល់ថ្ងៃទី **31** ខែមករា ឆ្នាំ **1991**។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Arrears *pl.,* **Arrearages** *n.*	ARRS	ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយ	Support debt; past due support or a judgment amount as stated in a court order or administrative order. **Cambodian –** បំណុលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ, ប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលដល់កំណត់បង់លើកមុនឬចំនួនទឹកប្រាក់នៃ សាលក្រម ដែលមានចែងនៅក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីកាផ្នែករដ្ឋបាល។
Arrears - DSHS *n.*		ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយ - DSHS	Also known as Permanently Assigned Arrears: 1) The arrears which accrued under an assignment of support rights in effect prior to Oct. 1, 1997, which do not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. 2) All arrears which accrue while a family is receiving assistance without regard to date, which do not exceed the cumulative amount of unreimbursed assistance paid to the family. **Cambodian –** ត្រូវបានស្គាល់ផងដែរថាជាប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយដែលត្រូវបានកំណត់ជាអចិន្ត្រៃយ៍ : **1)** ប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយដែលបានបង្គរយោងតាមការកំណត់សិទ្ធិទូទាត់ប្រាក់ ឧបត្ថម្ភដែលចូលជាធរមានមុនថ្ងៃទី **1** ខែតុលា ឆ្នាំ **1997** ដែលមិនលើសពីចំនួន បូកបញ្ចូលគ្នានៃជំនួយដែលមិនបង្វិលសងវិញដែលត្រូវបានទូទាត់ជូនគ្រួសារនោះ។ **2)** ប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយទាំងអស់ដែលបង្គរខណៈពេលដែលគ្រួសារមួយកំពុងទទួលបានជំនួយដោយមិនគិតពីកាលបរិច្ឆេទ ដែលមិនលើសពីចំនួនបូកបញ្ចូលគ្នា នៃជំនួយដែលមិនបង្វិលសងវិញដែលត្រូវបានទូទាត់ជូនគ្រួសារនោះ។
Arrears-Assigned Temporarily *n.*		ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយ-ការទូទាត់ប្រាក់បណ្ដោះអាសន្នដែលបានចាត់តាំង	Those arrears which accrued prior to the family receiving assistance and which were assigned to the state on or after Oct. 1, 1997. These arrears are not permanently assigned but are temporarily assigned to the state until Oct. 1, 2000, or the date the family leaves the assistance program, whichever date is later. **Cambodian –** ប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយដែលបានបង្គរមុនពេលដែលគ្រួសារនោះទទួលបានជំនួយ និងដែលត្រូវបានកំណត់ចំពោះរដ្ឋនៅ ឬនៅក្រោយថ្ងៃទី **1** ខែតុលា ឆ្នាំ **1997**។ ប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយទាំងនេះមិនត្រូវបានកំណត់ជាអចិន្ត្រៃយ៍នោះទេ ប៉ុន្តែត្រូវបានកំណត់ជាបណ្ដោះអាសន្នចំពោះរដ្ឋរហូតដល់ ថ្ងៃទី **1** ខែតុលា ឆ្នាំ **2000** ឬ កាលបរិច្ឆេទដែលគ្រួសារនោះចាកចេញពីកម្មវិធីជំនួយ កាលបរិច្ឆេទដែលកើតឡើងក្រោយគេ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Arrears-Non Assistance *n.*		ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយ-ពុំមានជំនួយ	1) All arrears that accrue in non-assistance cases. 2) Arrears that accrue after the family's most recent period of assistance ends. **Cambodian – 1)** ប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយទាំងអស់ដែលបង្ករនៅក្នុងរឿងក្តីដែលមិនមែនជាជំនួយ។ **2)** ប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយដែលបង្ករក្រោយពេលបញ្ចប់រយៈពេលទទួលជំនួយថ្មីៗ បំផុតរបស់គ្រួសារនោះ។
Arrears Permanently Assigned *n.*		ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយជាអចិន្ត្រៃយ៍ដែលបានចាត់តាំង	Refers to public assistance money given to a custodial parent during a time when the noncustodial parent did not make payments. If at some future date the custodial parent reapplies for public assistance she or he must sign a waiver assigning the unpaid child support. **Cambodian –** សំដៅដល់ទឹកប្រាក់ជំនួយសាធារណៈដែលត្រូវបានប្រគល់ជូនឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ក្នុងអំឡុងរយៈពេលមួយដែលឪពុក/ម្តាយដែលមិនពុំមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់មិនបានធ្វើការទូទាត់ប្រាក់។ ប្រសិនបើនៅកាលបរិច្ឆេទមួយចំនួននាពេលអនាគត ឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ដាក់ពាក្យស្នើសុំជំនួយសាធារណៈ នាង ឬគាត់ត្រូវតែចុះហត្ថលេខាលើការលះបង់សិទ្ធិចំពោះការកំណត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលមិនទាន់បានទូទាត់។
Assets *n.*		ទ្រព្យសកម្ម	All sources of income as well as all personal and real property owned by an individual. **Cambodian –** រាល់ប្រភពចំណូលទាំងអស់ព្រមទាំងទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន និងអចលនទ្រព្យដែលកាន់កាប់ដោយបុគ្គលណាម្នាក់។
Assignments *n.*		ការចាត់តាំង	When the custodial parent gives DSHS all rights to support owed for the children who receive public assistance in order to offset the public assistance. Receipt of public assistance benefits, such as AFDC, foster care and Family Independence Program (FIP) is an assignment by operation of law. A recipient of medical assistance only (Medicaid) assigns all rights to medical support by operation of law. **Cambodian –** នៅពេលដែលឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ប្រគល់ជូន **DSHS** នូវរាល់សិទ្ធិ ទាំងអស់ចំពោះប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលនៅជំពាក់សម្រាប់កូនៗដែលទទួលបានជំនួយ សាធារណៈដើម្បីកាត់កងជាមួយជំនួយសាធារណៈនោះ។ ការទទួលបានផល ប្រយោជន៍នៃជំនួយសាធារណៈ ដូចជា **AFDC**, ការចិញ្ចឹមថែទាំ និងកម្មវិធី ភាពឯករាជ្យរបស់គ្រួសារ **(FIP)** គឺជាការចាត់តាំងដោយប្រតិបត្តិការនៃច្បាប់។ អ្នកទទួលបានជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រតែមួយមុខគត់ **(Medicaid)** ធ្វើការកំណត់ សិទ្ធិក្នុងការទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដោយប្រតិបត្តិការនៃច្បាប់។

Division of Child Support

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Assistant Attorney General *n.*	AAG	ជំនួយការអគ្គមេធាវី	An attorney in the Attorney General's Office. **Cambodian –** មេធាវីណាម្នាក់នៅក្នុងការិយាល័យអគ្គមេធាវី។
Associations *n.*	ASSN	សមាគម	An organized group of people who share a common interest, activity or purpose. **Cambodian –** ក្រុមមនុស្សដែលត្រូវបានរៀបចំឡើងដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍ សកម្មភាព ឬគោលបំណងដូចគ្នា។
At *prep.*	@	នៅ	A symbol used in internet addresses to indicate where the electronic mail (email) is sent. **Cambodian –** សញ្ញាសម្គាល់ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងអាសយដ្ឋានអ៊ីនធឺណិតដើម្បីចង្អុល បង្ហាញអំពីទីកន្លែងដែលសារអេឡិចត្រូនិចត្រូវបានផ្ញើចេញ។
Attachments *n.*	ATT	ឯកសារភ្ជាប់	1) Adding a form or other information to a letter or email. **Cambodian – 1)** បន្ថែមទម្រង់ណាមួយ ឬព័ត៌មានផ្សេងទៀតទៅក្នុងលិខិត ឬអ៊ីមែលណាមួយ។
Auto Locate Program *n.*	AUTO-LOC	កម្មវិធីតាំងទីកន្លែងដោយស្វ័យប្រវត្តិ	A Support Enforcement Management System (SEMS) program that automatically searches various Washington state agency databases for information on an individual. The program meets some of the federal locate requirements. **Cambodian –** កម្មវិធីប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងការអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភ **(SEMS)** ដែលធ្វើការស្រាវជ្រាវដោយស្វ័យប្រវត្តិនូវមូលដ្ឋានទិន្នន័យរបស់ទីភ្នាក់ងារខុសៗគ្នាជាច្រើននៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ដើម្បីស្វែងរកព័ត៌មានស្តីពីបុគ្គលណាម្នាក់។ កម្មវិធីនេះបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌទីកន្លែងមួយចំនួនរបស់សហព័ន្ធ។
Automated Credit Reporting Program *n.*		កម្មវិធីរាយការណ៍អំពីឥណទានដោយស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS computer process that automatically reports certain support debts to all major credit bureaus. The program reports total debt balance, current support due, and delinquency status of selected cases. **Cambodian –** ដំណើរការកុំព្យូទ័រ **SEMS** ដែលរាយការណ៍ដោយស្វ័យប្រវត្តិអំពីបំណុលនៃប្រាក់ឧបត្ថម្ភមួយចំនួនទៅកាន់ការិយាល័យឥណទានសំខាន់ៗទាំងអស់។ កម្មវិធីនេះរាយការណ៍អំពីសមតុល្យបំណុលសរុប ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្នដែលដល់កំណត់បង់ និងស្ថានភាពនៃការសងប្រាក់ហួសកំណត់នៃរឿងក្តីនានាដែលបានជ្រើសរើស។

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Automated Payment Monitoring *n.*	APMP	ការពិនិត្យតាមដានការទូទាត់ប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS program that staff can set to monitor whether timely payments are received on a case. The program triggers a review code for the RSEO when a payment is missed. **Cambodian –** កម្មវិធី **SEMS** ដែលបុគ្គលិកអាចធ្វើការកំណត់ដើម្បីពិនិត្យតាមដានថាតើការទូទាត់ ប្រាក់សម្រាប់រឿងក្តីមួយត្រូវបានទទួលយ៉ាងទាន់ពេលវេលាដែរឬទេ។ កម្មវិធីនេះ បង្កើតលេខកូដត្រួតពិនិត្យឡើងវិញសម្រាប់ **RSEO** នៅពេលមានការខកខាន មិនបានធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ណាមួយ។
Automatic Enforcement Language *n.*		ភាសាអនុវត្តច្បាប់ស្វ័យប្រវត្តិ	Part of a support order that requires payments through Washington State Support Registry (WSSR) and warns the responsible parent that enforcement action may occur without further notice. It provides due process to the NCP so no further notice is needed. **Cambodian –** ភាគីនៃដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលតម្រូវឲធ្វើការទូទាត់ប្រាក់តាមរយៈ ការិយាល័យចុះបញ្ជីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន **(WSSR)** និងព្រមានដល់ ឪពុក/ម្តាយដែលមានទំនួលខុសត្រូវដែលចំណាត់ការអនុវត្តច្បាប់អាចកើតឡើង ដោយពុំមានការជូនដំណឹងបន្ថែមទៀត។ សេចក្តីបង្គាប់នេះផ្តល់ដំណើរការនៃប្រាក់ ដែលដល់កំណត់បង់ដល់ **NCP** ដូច្នេះពុំចាំបាច់មានការជូនដំណឹងបន្ថែមទៀតនោះទេ។
Automatic Medical Enforcement Language *n.*		ភាសាអនុវត្តផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រស្វ័យប្រវត្តិ	Part of a support order telling the NCP that DCS will enforce medical enrollment directly with an employer/union without further notice to the NCP if the NCP fails to provide insurance within 20 days of its availability. It provides due process to the NCP so no further notice is needed. **Cambodian –** ភាគីនៃដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលប្រាប់ **NCP** ថា **DCS** នឹងអនុវត្តការចុះឈ្មោះចូលរួម ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដោយផ្ទាល់ជាមួយនិយោជក/សហជីពណាមួយដោយពុំមានការជូនដំណឹងបន្ថែមទៀតទៅកាន់ **NCP** ប្រសិនបើ **NCP** ខកខានមិនបានផ្តល់ការ ធានារ៉ាប់រងអំពីភាពអាចជួបបុគ្គលនោះបានក្នុងរយៈពេល **20** ថ្ងៃ។ ដីកានេះផ្តល់ ដំណើរការកាត់ក្តីដោយស្មើភាពដល់ **NCP** ដូច្នេះពុំចាំបាច់មានការជូនដំណឹងបន្ថែមទៀតនោះទេ។
Auto-Suspense *n.*		ការផ្អាកដោយស្វ័យប្រវត្តិ	A SEMS program that automatically applies payments from suspense to a case per the algorithm. **Cambodian –** កម្មវិធី **SEMS** ដែលអនុវត្តការទូទាត់ប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិពីការផ្អាករឿងក្តីណាមួយតាមប្រព័ន្ធសំខ្យាអារ៉ាប់ **(algorithm)**។
Average *adj.*	AVG	ចំនួនជាមធ្យម	Of, relating to, or being a mathematical average. **Cambodian –** ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង ឬតាមចំនួនជាមធ្យមផ្នែកគណិតវិទ្យា។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Balance *n.*	BAL	សមតុល្យ	Equality of totals in the debit and credit sides of an account. The difference between such totals. **Cambodian –** សមភាពនៃចំនួនសរុបនៅក្នុងផ្នែកឥណពន្ធ និងឥណទាននៃគណនីណាមួយ។ ភាពខុសគ្នារវាងចំនួនសរុបបែបនោះ។
Bankrupt, Bankruptcy *n.*	BKPT	ក្ស័យធន ភាពក្ស័យធន	The situation when a debtor who petitions the court voluntarily or by his or her creditors is judged legally insolvent. **Cambodian –** ស្ថានភាពនៅពេលដែលកូនបំណុលណាម្នាក់ដែលមានពាក្យបណ្ដឹងដែលតុលាការបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យដោយស្ម័គ្រចិត្ត ឬដោយម្ចាស់បំណុលរបស់គាត់ ឬនាងថា អសាធនតាមផ្លូវច្បាប់។
Basic Allowance for Quarters *n.*	BAQ	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកម្រិតមូលដ្ឋានតាមត្រីមាស	Supplemental income paid when a military member or the member's family lives outside of military housing. **Cambodian –** ប្រាក់ចំណូលបន្ថែមដែលត្រូវបានទូទាត់នៅពេលដែលសមាជិកយោធាណាម្នាក់ ឬគ្រួសាររបស់សមាជិកនោះរស់នៅខាងក្រៅទីលំនៅរបស់យោធា។
Basic Child Support Obligation *n.*		កាតព្វកិច្ចប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភកម្រិតមូលដ្ឋាន	The term the Washington State Child Support Schedule uses for the initial monthly support amount determined from the economic table. The basic support obligation is based only on the parties' combined net income and the number of children for whom support is sought. The amount does not include medical, day care, other special expenses or deviations considered in arriving at the final support amount. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌនៃកាលវិភាគរបស់ការិយាល័យចុះបញ្ជីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ប្រើប្រាស់សម្រាប់ចំនួនទឹកប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំខែដំបូងដែលត្រូវបានកំណត់ពីតារាង សេដ្ឋកិច្ច។ កាតព្វកិច្ចប្រាក់ឧបត្ថម្ភកម្រិតមូលដ្ឋានផ្អែកតែលើការរួមបញ្ចូលគ្នារវាង ប្រាក់ចំណូលសុទ្ធរបស់គូភាគី និងចំនួនកូនដែលប្រាក់ឧបត្ថម្ភត្រូវបានស្នើសុំ។ ចំនួន ទឹកប្រាក់នេះមិនរួមបញ្ចូលចំណាយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ចំណាយលើការថែទាំកុមារនៅ ពេលថ្ងៃ ចំណាយពិសេសៗផ្សេងៗទៀត ឬគម្លាតដែលត្រូវបានពិចារណាក្នុងការឈានដល់ចំនួនប្រាក់ឧបត្ថម្ភចុងក្រោយ។
Basic Food Assistance *n.*		ជំនួយស្បៀងអាហារកម្រិតមូលដ្ឋាន	The DSHS IV-A program responsible for administering the federal United States Department of Agriculture program that provides food assistance/benefits to people in need. **Cambodian –** កម្មវិធី **DSHS IV-A** ទទួលខុសត្រូវចំពោះការគ្រប់គ្រងកម្មវិធីរបស់ក្រសួងកសិកម្ម នៃសហព័ន្ធសហរដ្ឋអាមេរិកដែលផ្ដល់ជំនួយផ្នែកស្បៀងអាហារ/ផលប្រយោជន៍ទានាដែលប្រជាជនដែលមានការខ្វះខាត។
Birth Costs *n.*		សោហ៊ុយនៅពេលកើត	The prenatal, birthing and postnatal costs incurred either by the mother or the state. **Cambodian –** សោហ៊ុយលើការថែទាំមុនពេលសម្រាល ក្នុងអំឡុងពេលសម្រាលរបស់ម្ដាយ ឬ របស់រដ្ឋ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Blood Draw *adv.*	BD	ការបូមឈាម	The act of taking a blood sample. **Cambodian –** សកម្មភាពក្នុងការយកសំណាកឈាម។
Blood Test *n.*	BT	ការធ្វើតេស្តឈាម	The act of using a scientific method to determine the components of a blood sample. **Cambodian –** សកម្មភាពក្នុងការប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រដើម្បីកំណត់អំពីសមាសធាតុ របស់សំណាកឈាម។
Calculation *n.*	CALC	ការគណនា	A mathematical process used to count items like totaling payments. **Cambodian –** ដំណើរការផ្នែកគណិតវិទ្យាដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីរាប់វត្ថុនានាដូចជាការសរុបការទូទាត់ប្រាក់ជាដើម។
Call *v.*		ហៅ	To use the telephone to talk with another person. **Cambodian –** ប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទដើម្បីនិយាយជាមួយបុគ្គលណាម្នាក់ផ្សេងទៀត។
Care Of *adv. ph.*	C/O	ថែទាំ	A term used to deliver items to persons at another person's or business' address: to mail in care of. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីប្រគល់វត្ថុនានាទៅកាន់បុគ្គលទាំងឡាយនៅអាសយដ្ឋានរបស់បុគ្គល ឬអាជីវកម្មណាមួយផ្សេងទៀត ៖ ផ្ញើសំបុត្រតាមរយៈ។
Case Closure *v.*		ការបិទរឿងក្តី	When DCS closes an open case when it meets federal and state closure criteria. **Cambodian –** នៅពេលដែល **DCS** បិទរឿងក្តីដែលកំពុងបើកមួយនៅពេលដែលខ្លួនបំពេញតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យបិទរបស់សហព័ន្ធ និងរបស់រដ្ឋ។
Case Disbursement History *n.*	DH	ប្រវត្តិបញ្ចេញរឿងក្តី	Displays a specific case record showing the issuance of each check associated with that case. This includes the check number, date and check status. The screen also records any disbursements over grant sent to a Custodial Parent. **Cambodian –** បង្ហាញកំណត់ត្រាអំពីរឿងក្តីជាក់លាក់ណាមួយដែលបង្ហាញអំពីការចេញ មូលប្បទានបត្រនីមួយៗដែលពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងក្តីនោះ។ នេះរួមបញ្ចូលទាំងលេខ មូលប្បទានបត្រ កាលបរិច្ឆេទ និងស្ថានភាពរបស់មូលប្បទានបត្រផងដែរ។ ស្ក្រីនក៏កត់ត្រាអំពីការបញ្ចេញប្រាក់លើសពីការផ្តល់ជូនណាមួយទៅកាន់ឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផងដែរ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Case Payment History *n.*	CH	ប្រវត្តិទូទាត់សម្រាប់រឿងក្តី	This SEMS screen displays the individual payments processed to a specific case and the distribution of those payments within a case. Transactions include noncustodial parent payments and adjustments. **Cambodian –** ស្រ្កីន **SEMS** បង្ហាញអំពីការទូទាត់ប្រាក់រៀងៗខ្លួនដែលបានដំណើរការទៅកាន់រឿងក្តីជាក់លាក់ណាមួយ និងការបែងចែងការទូទាត់ប្រាក់ទាំងនោះទៅកាន់នៅក្នុងរឿងក្តីណាមួយ។ ប្រតិបត្តិការរួមបញ្ចូលការទូទាត់ប្រាក់ និងការសម្រួលរបស់ឪពុក/ ម្តាយដែលពុំមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់។
Center for Health Statistics *n.*	CHS	មជ្ឈមណ្ឌលស្ថិតិសុខាភិបាល	Formerly the Office of Vital Records, CHS is the part of the Department of Health that maintains birth certificates and paternity affidavits. **Cambodian –** អតីតការិយាល័យអត្រានុកូដ្ឋាន **CHS** គឺជាផ្នែកមួយនៃក្រសួងសុខាភិបាល ដែលថែរក្សាសំបុត្រកំណើត និងលិខិតស្បថសច្ចាអំពីបិតុភាព។
Central Registry *n.*		ការិយាល័យចុះបញ្ជីកណ្តាល	A unit in DCS's state office that processes court orders from county clerks and requests from other states for enforcement and locate. Central Registry is responsible for three types of cases not managed by field offices: locate-only, Payment Services Only (PSO) and enforcement. **Cambodian –** ផ្នែកមួយនៅក្នុងការិយាល័យរដ្ឋរបស់ **DCS** ដែលដំណើរការដីកាតុលាការពី ក្រឡាបញ្ជីខោនធីនានា នឹងសំណើពីរដ្ឋផ្សេងទៀតសម្រាប់ការអនុវត្តច្បាប់ និងការកំណត់ទីតាំង។ ការិយាល័យចុះបញ្ជីកណ្តាលទទួលខុសត្រូវចំពោះ រឿងក្តីបីប្រភេទដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ការិយាល័យតាមផ្នែកនានា ៖ តែការតាំងទីកន្លែងប៉ុណ្ណោះ, សេវាទូទាត់ប្រាក់តែប៉ុណ្ណោះ **(PSO)** និងការអនុវត្តច្បាប់។
Certification of Birth Record *n.*		សៀវភៅបញ្ជាក់កំណើត	A statement provided to DCS by the Center for Health Statistics verifying that the father of the child has signed a Paternity Acknowledgment, DOH/CHS 021. **Cambodian –** សេចក្តីថ្លែងការណ៍ដែលត្រូវបានផ្តល់ជូន **DCS** ដោយមជ្ឈមណ្ឌលស្ថិតិសុខាភិបាល ផ្ទៀងផ្ទាត់ថាឪពុករបស់កុមារបានចុះហត្ថលេខាលើការទទួលស្គាល់បិតុភាព **DOH/CHS 021**
Certified Mail *n.*	CM	សំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់	Mail that documents the date it is received. **Cambodian –** ផ្ញើឯកសារនោះតាមប្រៃសណីយ៍នៅកាលបរិច្ឆេទដែលបានទទួលឯកសារនោះ។
Certified Mail, Return Receipt *n.*	CMRR	សំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់, ការបញ្ជាក់ការទទួលបាន	Mail that documents the date it is received and requires the receiver to sign proving it was received. **Cambodian –** ផ្ញើឯកសារនោះតាមប្រៃសណីយ៍នៅកាលបរិច្ឆេទដែលបានទទួលឯកសារនោះ និងតម្រូវឱ្យអ្នកទទួលចុះហត្ថលេខាបញ្ជាក់ថាខ្លួនបានទទួលឯកសារនោះ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Certify, Certified, Certification *v.*	CERT	បញ្ជាក់, បានបញ្ជាក់, ការបញ្ជាក់	To certify formally in writing as true, accurate or genuine. **Cambodian –** បញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាផ្លូវការថាពិត ត្រឹមត្រូវ ឬពិតប្រាកដ។
Change *v.*	CHG	ផ្លាស់ប្តូរ	To make different. To reverse an opinion or a decision. See: Modify. **Cambodian –** ធ្វើឲមានភាពខុសប្លែកគ្នា។ ធ្វើការជំទាស់នឹងគំនិត ឬសេចក្តីសម្រេចណាមួយ។ ចូរមើល ៖ ធ្វើការកែប្រែ។
Check *n.*	CK	មូលប្បទានបត្រ	A written order to a bank to pay the amount specified from funds on deposit. **Cambodian –** សេចក្តីបង្គាប់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ធនាគារឲធ្វើការទូទាត់ចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលបានបញ្ជាក់ពីមូលនិធិប្រាក់បញ្ញើ។
Child *n.*	CH	កូន/កុមារ	A baby, infant, son or daughter. A person between birth and 18 years of age. **Cambodian –** កូនង៉ែត ទារក កូនប្រុស ឬកូនស្រី។ បុគ្គលណាម្នាក់នៅចន្លោះពេលចាប់កំណើត រហូតដល់មានអាយុ **18** ឆ្នាំ។
Child Support Enforcement *n.*	CSE	ការអនុវតប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ	The money paid to take care of children's needs: food, clothing, housing and nurturing. **Cambodian –** ប្រាក់ដែលបានទូទាត់ដើម្បីធ្វើការថែទាំតាមតម្រូវការរបស់កុមារ ៖ ចំណីអាហារ សម្លៀកបំពាក់ ទីលំនៅ និងការអប់រំបណ្តុះបណ្តាល។
Child Support (Current Support) *n.*	CS	ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនាពេលបច្ចុប្បន្ន)	The amount of money paid each month for child support. **Cambodian –** ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានទូទាត់ជារៀងរាល់ខែសម្រាប់ថ្លៃអាហារូបត្ថម្ភ។
Child Protective Service *n.*	CPS	សេវាការពារកុមារ	The Washington state office that oversees child abuse incidents. **Cambodian –** ការិយាល័យរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រួតពិនិត្យហេតុការណ៍ដែលបំពានលើកុមារ។
Child Support Enforcement Program *n.*	CSEP	កម្មវិធីអនុវតប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ	The federal and state programs that oversee the collection of child support. **Cambodian –** កម្មវិធីរបស់សហព័ន្ធ និងរបស់រដ្ឋដែលត្រួតពិនិត្យការប្រមូលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Claims Officer *n.*	CL/OF	មន្ត្រីផ្នែកទាមទារ	A DCS attorney. **Cambodian –** មេធាវីរបស់ **DCS**។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Clerk *n.*	CLK	ក្រឡាបញ្ជី	A person who keeps the records and performs the regular business of a legislative body or court. **Cambodian –** បុគ្គលដែលថែរក្សាកំណត់ត្រា និងធ្វើអាជីវកម្មធម្មតារបស់អង្គភាពនីតិកម្ម ឬតុលាការ។
Code of Federal Regulations *n.*	CFR	លេខកូដនៃបទប្បញ្ញត្តិសហព័ន្ធ	The compiled rules and regulations adopted by the executive departments and agencies of the federal government. **Cambodian –** វិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិដែលត្រូវបានចងក្រងទុក ត្រូវបានអនុម័តដោយក្រសួង និងទីភ្នាក់ងារនានានៃនីតិប្រតិបត្តិរបស់រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ។
Collection Action *n.*		ចំណាត់ការប្រមូល	Any of the administrative or court-ordered collection remedies available to DCS to enforce a support order, such as withholding actions, liens, and referrals for contempt of court. **Cambodian –** ដំណោះស្រាយសម្ងហភាពផ្នែករដ្ឋបាល ឬតាមដីកាតុលាការណាមួយអាចរកបាន សម្រាប់ **DCS** ក្នុងការអនុវត្តដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ដូចជាចំណាត់ការកាត់ទុក សិទ្ធិឃាត់ទុក និងការយោងដល់ទោសសម្រាប់ការមើលងាយតុលាការ។
Community Relations Unit *n.*	CRU	អង្គភាពទំនាក់ទំនងសហគមន៍	DCS staff who answer customer questions and handle complaints. **Cambodian –** បុគ្គលិក **DCS** ដែលឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់អតិថិជន និងដោះស្រាយការរិះគន់នានា។
Community Services Office *n.*	CSO	ការិយាល័យសេវាសហគមន៍	The DSHS office that provides public assistance (TANF), Basic Food/SNAP benefits and other services. **Cambodian –** ការិយាល័យ **DSHS** ដែលផ្តល់ជំនួយសាធារណៈ **(TANF)** ស្បៀងអាហារកម្រិត មូលដ្ឋាន/ផលប្រយោជន៍ **SNAP** និងសេវាដទៃទៀត។
Conference Board *n.*	CBD	ក្រុមប្រឹក្សាសន្និបាត	An informal meeting to determine facts and attempt to resolve grievances when an individual disagrees with DCS actions. A Claims Officer from DCS state office (not an Administrative Law Judge) hears and settles the issue. **Cambodian –** កិច្ចប្រជុំមិនផ្លូវការមួយដើម្បីកំណត់ការពិត និងមានបំណងដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា នៅពេលដែលបុគ្គលណាម្នាក់មិនយល់ស្របចំពោះចំណាត់ការនានារបស់ **DCS**។ មន្ត្រីផ្នែកទាមទារប្រាក់ម្នាក់ដែលមកពីការិយាល័យ **DCS** (មិនមែនជាចៅក្រមនៃ ច្បាប់រដ្ឋបាលនោះទេ) បើកសវនាការ និងដោះស្រាយបញ្ហា។
Confidential Shelter *n.*		ជម្រកអាថ៌កំបាំង	A secret or undisclosed place providing protection or refuge to a person in a violent relationship. **Cambodian –** ទីកន្លែងអាថ៌កំបាំង ឬទីកន្លែងដែលមិនបានលាតត្រដាង ដែលផ្តល់ការការពារ ឬផ្តល់ទីជម្រកដល់បុគ្គលដែលស្ថិតនៅទំនាក់ទំនងដែលប្រើអំពើហិង្សា។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Consent Order *n.*		ដីកាដែលមានការយល់ព្រម	A negotiated settlement of current support and arrears that is signed by an Administrative Law Judge. A Consent Order is an administrative order. **Cambodian –** ការដោះស្រាយដែលបានចរចាគ្នាអំពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្ន និងប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយចៅក្រមនៃច្បាប់រដ្ឋបាលណាម្នាក់។ ដីកាដែលមានការយល់ព្រមមួយច្បាប់ គឺជាដីកាផ្នែករដ្ឋបាល។
Contempt of Court *n.*		ការមើលងាយតុលាការ	When the court finds that there is a failure to follow a child support order. **Cambodian –** នៅពេលដែលតុលាការរកឃើញថាមានខកខានមិនបានអនុវត្តតាមដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Continuance *n.*		ផាបន្ត	The postponement of an action pending in court or other adjudicative proceeding. **Cambodian –** ការពន្យារពេលចំពោះចំណាត់ការណាមួយដែលរង់ចាំការវិនិច្ឆ័យនៅក្នុងតុលាការ ឬដំណើរការរឿងក្តីបែបវិនិច្ឆ័យផ្សេងទៀត។
Cooperation, Cooperative *n.*	COOP	កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ	As a condition of eligibility for financial assistance, the Custodial Parent (CP) must assign child support rights to the state, provide relevant information that the CP either knows or can obtain at no cost, and assist in establishing/enforcing child support. **Cambodian –** ដែលជាលក្ខខណ្ឌមួយនៃសិទ្ធិទទួលបានជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ **(CP)** ត្រូវតែធ្វើអនុប្បទានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភទៅឲ រដ្ឋ ផ្តល់ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដែលដឹង ឬអាចបានទទួលដោយឥតគិតថ្លៃ និងជួយបង្កើត/អនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Court *n.*	CT	តុលាការ	A person or group of persons whose task is to hear and submit a decision on cases of law. **Cambodian –** បុគ្គលណាម្នាក់ ឬមនុស្សមួយក្រុមដែលកិច្ចការរបស់ពួកគេ គឺការបើកសវនាការ និងដាក់ជូនទូវសេចក្តីសម្រេចចំពោះរឿងក្តីនានាតាមច្បាប់។
Court Order *n.*	CTO	ដីកាតុលាការ	A document signed by a judge or court commissioner in a court of law and enforceable by the parties to the action. Court orders supersede administrative orders in most instances. **Cambodian –** ឯកសារដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយចៅក្រម ឬស្នងការតុលាការនៅក្នុងតុលាការ ណាមួយ និងអាចអនុវត្តបានដោយគូភាគីនៃចំណាត់ការនោះ។ ដីកាតុលាការជំនួសឲដីកាផ្នែករដ្ឋបាលនៅក្នុងហេតុការណ៍ភាគច្រើន។

Division of Child Support

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Credit Bureau *n.*	CRBU	ការិយាល័យឥណទាន	A consumer reporting agency engaged in assembling or evaluating consumer information and furnishing credit reports to third parties for a fee, dues or on a cooperative nonprofit basis. **Cambodian –** ទីភ្នាក់ងាររាយការណ៍អំពីអតិថិជនបានចូលរួមនៅក្នុងការប្រមូលផ្តុំ ឬវាយតម្លៃអំពី ព័ត៌មានរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ និងផ្តល់របាយការណ៍ឥណទានទៅកាន់តតិយជន សម្រាប់ប្រាក់កម្រៃ ប្រាក់ដែលដល់កំណត់បង់ ឬតាមមូលដ្ឋាននៃការមិនស្វែងរក ប្រាក់ចំណេញរបស់សាជីវកម្ម។
Current Order *n.*		ដីកាបច្ចុប្បន្ន	The support order that is the basis of current collections by DCS. **Cambodian –** ដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលជាមូលដ្ឋាននៃការប្រមូលប្រាក់ដោយ **DCS** នាពេលបច្ចុប្បន្ន។
Current and Future Support *n.*	CFS	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនាពេលបច្ចុប្បន្ន និងអនាគត	The amount of support due each month, but not yet past due. **Cambodian –** ចំនួនប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលដល់កំណត់បង់សម្រាប់ខែនីមួយៗ ប៉ុន្តែមិនទាន់ហួសកំណត់។
Custodial Parent *n.*	CP	ឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់	The parent with whom the child resides most of the time. This parent generally is entitled to support payments on behalf of the child. **Cambodian –** ឪពុក/ម្តាយដែលកូនស្នាក់នៅជាមួយច្រើនជាងគេ។ ឪពុក/ម្តាយនេះ ជាទូទៅ មាន ទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភតាងនាមឲ្យកូន។
Custodian, Custodial *n.*	CUST	អ្នកដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់, ដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់	A parent or other adult with whom the child lives. **Cambodian –** ឪពុក/ម្តាយ ឬមនុស្សពេញវ័យដទៃទៀតដែលកុមាររស់នៅជាមួយ។
Custody *n.*		សិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់	The act of caring for a child or right granted by a court or parent. **Cambodian –** សកម្មភាពមើលថែទាំកុមារ ឬសិទ្ធិដែលត្រូវបានប្រគល់ជូនដោយតុលាការ ឬឪពុក/ ម្តាយណាម្នាក់។
Custodial Stepparent *n.*		ឪពុក/ម្តាយចុងដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់	Stepparent relationship exists when an individual marries the child's parent. The custodial stepparent relationship exists when the stepparent has lived in the home with the child and the parent during periods when the child was considered a permanent resident of the household. **Cambodian –** ទំនាក់ទំនងឪពុក/ម្តាយចុងកើតឡើងនៅពេលដែលបុគ្គលណាម្នាក់រៀបការជាមួយ ឪពុក/ម្តាយរបស់កុមារ។ ទំនាក់ទំនងឪពុក/ម្តាយចុងដែលមិនសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់កើតឡើងនៅពេលដែលឪពុក/ម្តាយចុងបានរស់នៅជាមួយកូន និងឪពុក/ម្តាយក្នុងអំឡុង ពេលដែលកូនត្រូវបានចាត់ទុកថាជានិវាសនជនអចិន្ត្រៃយ៍របស់គ្រួសារនោះ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Date of Birth *n.*	DOB	ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	The day a child is born. **Cambodian –** ថ្ងៃដែលកុមារចាប់កំណើត។
Date Of Conception, Document *n.*	DOC	ថ្ងៃខែឆ្នាំចាប់កំណើត, ឯកសារ	The day a child was conceived. **Cambodian –** ថ្ងៃដែលកុមារមានវត្តមាននៅពោះម្តាយ។
DCS Card *n.*		ប័ណ្ណ DCS	A VISA Card. Child support payments are electronically put on the card by DCS instead of issuing checks for child support payments. **Cambodian –** វីសាកាត។ ការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភត្រូវបានកត់ត្រាទុកតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច នៅលើកាត ដោយ **DCS** ជំនួសឲការចេញមូលប្បទានបត្រសម្រាប់ការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Debt Calculation *n.*	Debt Calc	ការគណនាបំណុល	A computation to determine the amount of child support owed. **Cambodian –** ការគណនាតាមកុំព្យូទ័រដើម្បីកំណត់ចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលនៅជំពាក់។
Declaration *n.*		សេចក្តីប្រកាស	A formal statement listing facts and information about a person's finances or actions. **Cambodian –** សេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាផ្លូវការមួយដែលរៀបរាប់អំពីការពិត និងព័ត៌មានស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ ឬចំណាត់ការនានារបស់បុគ្គលណាម្នាក់។
Decree of Divorce, Decree of Dissolution *n.*	DD	ក្រឹត្យស្តីការលែងលះ, ក្រឹត្យស្តីការរំលាយ	The legal termination of a marriage. **Cambodian –** ការបញ្ចប់អាពាហ៍ពិពាហ៍តាមផ្លូវច្បាប់។
Default Order *n.*		ដីកាស្តីពីការមិនបានបំពេញតាមកាតព្វកិច្ច	A court order decision made when a person fails to appear in court when ordered. **Cambodian –** សេចក្តីសម្រេចរបស់ដីកាតុលាការត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលដែលបុគ្គលណាម្នាក់ ខកខានមិនបានបង្ហាញខ្លួននៅចំពោះមុខតុលាការនៅពេលដែលមានដីកាបង្គាប់ឲ ចូលខ្លួន។
Delinquency *n.*		ពិរុទ្ធភាព	A late payment or failing to do what is required by law or obligation. **Cambodian –** ការទូទាត់ប្រាក់យឺត ឬការខកខានមិនបានធ្វើអ្វីដែលត្រូវបានតម្រូវដោយច្បាប់ ឬកាតព្វកិច្ច។
Department of Health *n.*	DOH	ក្រសួងសុខាភិបាល	The Washington state office that oversees birth records. **Cambodian –** ការិយាល័យរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រួតពិនិត្យកំណត់ត្រាកំណើត។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Department of Health and Human Services *n.*	DHHS	ក្រសួងសេវាសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្ស	The federal office that oversees DSHS. **Cambodian –** ការិយាល័យសហព័ន្ធដែលត្រួតពិនិត្យ **DSHS**។
Department of Social and Health Services *n.*	DSHS	ក្រសួងសេវាសង្គម និងសេវាសុខាភិបាល	The Washington state agency that oversees the management of public assístance, child support, foster care and other programs. **Cambodian –** ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រួតពិនិត្យការគ្រប់គ្រងជំនួយសាធារណៈ ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ ការចិញ្ចឹមថែទាំ និងកម្មវិធីដទៃទៀត។
Dependent Child *n.*	DEP	កូនក្នុងបន្ទុក	A child who relies on another for support. **Cambodian –** កុមារដែលពឹងផ្អែកលើមនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀតសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ។
Determination of Parentage *n.*		ការកំណត់ភាពជាឪពុកម្តាយ	The establishment of the parent-child relationship by the signing of a valid acknowledgement of paternity. **Cambodian –** ការបង្កើតទំនាក់ទំនងឪពុក/ម្តាយ-កុមារតាមរយៈការចុះហត្ថលេខាទទួលស្គាល់ បិតុភាពដែលមានសុពលភាព។
Deviation *n.*	DEV	គម្លាត	A child support amount that differs from the standard calculation according to the Washington State Child Support Schedule. **Cambodian –** ចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលខុសពីការគណនាស្តង់ដារយោងតាមកាលវិភាគប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។
Direct Deposit *n.*		ការដាក់ប្រាក់ដោយផ្ទាល់	The act of electronically transferring money from DCS into a custodial parent's bank account. **Cambodian –** សកម្មភាពនៃការផ្ទេរប្រាក់តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចពី **DCS** ទៅកាន់គណនីធនាគារ របស់ឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ណាម្នាក់។
Disposable Earnings *n.*		ប្រាក់ចំណូលក្រោយការកាត់កង	The amount of earnings after deductions are withheld, like Social Security, Medicare, medical insurance and others. Also called net earnings or take-home pay. **Cambodian –** ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលទទួលបានបន្ទាប់ពីមានការកាត់ប្រាក់នានាត្រូវបានកាត់ទុក ដូចជា ផ្នែកសន្តិសុខសង្គម, **Medicare,** ការធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រនិងផ្នែក ផ្សេងៗទៀត។ ក៏ត្រូវបានហៅថាជាប្រាក់ចំណូលសុទ្ធ ឬប្រាក់យកត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញផងដែរ។
Distribute, Distributor, Distribution *n.*	DISTR	ចែកចាយ, អ្នកចែកចាយ, ការចែកចាយ	The DCS Cash process that applies payments to cases. **Cambodian –** ដំណើរការសាច់ប្រាក់របស់ **DCS** ដែលធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ទៅកាន់រឿងក្តីនានា។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Division of Children & Family Services *n.*	DCFS	ផ្នែកសេវាកុមារ និងគ្រួសារ	A program within DSHS that administers programs for children in foster care and those being adopted. **Cambodian –** កម្មវិធីមួយនៅក្នុង **DSHS** ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនានាសម្រាប់កុមារដែលស្ថិតនៅក្នុង ការចិញ្ចឹមថែទាំ និងកុមារដែលត្រូវបានទទួលចិញ្ចឹម។
Division of Child Support *n.*	DCS	ផ្នែកប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ	A program within DSHS that collects child support and processes payments. DCS also enforces medical support and daycare costs. **Cambodian –** កម្មវិធីមួយនៅក្នុង **DSHS** ដែលប្រមូលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ និងដំណើរការការទូទាត់ប្រាក់។ **DCS** ក៏អនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងសោហ៊ុយលើការថែទាំកុមារ នៅពេលថ្ងៃផងដែរ។
Division of Developmental Disabilities *n.*	DDD	ផ្នែកពិការភាពនៃការអភិវឌ្ឍ	A program within DSHS that administers programs to help disabled persons. **Cambodian –** កម្មវិធីមួយនៅក្នុង **DSHS** ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនានាដើម្បីជួយជនពិការ។
Division of Fraud Investigation *n.*	DFI	ផ្នែកស៊ើបអង្កេតអំពីការក្លែងបន្លំ	The DSHS division that investigates public assistance fraud. **Cambodian –** ផ្នែក **DSHS** ដែលស៊ើបអង្កេតការក្លែងបន្លំជំនួយសាធារណៈ។
Division of Vocational Rehabilitation *n.*	DVR	ផ្នែកស្តារនីតិសម្បទាវិជ្ជាជីវៈ	A program within DSHS that administers programs to help people return to work after an injury or illness. **Cambodian –** កម្មវិធីមួយនៅក្នុង **DSHS** ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីនានាដើម្បីជួយបុគ្គលដែលត្រឡប់ចូលបម្រើការងារវិញបន្ទាប់ពីបានរងរបួស ឬមានជំងឺ។
Divorce *n.*	DIV	ការលែងលះ	The legal dissolution of a marriage. **Cambodian –** ការរំលាយអាពាហ៍ពិពាហ៍តាមផ្លូវច្បាប់។
Dollars, Money *n.*	$	ដុល្លារ, ប្រាក់	Currency used as a medium of exchange. **Cambodian –** រូបិយប័ណ្ណដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាមធ្យោបាយក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ។
Donor *n.*		ម្ចាស់ជំនួយ	A person who produces eggs or sperm used for reproduction. **Cambodian –** បុគ្គលដែលផលិតស៊ុត ឬមេជីវិតដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ការបន្តពូជ។
Domestic Violence *n.*	DV	អំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ	Physical abuse and threats by one person in a family against another. **Cambodian –** ការបំពានផ្នែករាងកាយ និងការគម្រាមកំហែងដោយបុគ្គលណាម្នាក់នៅក្នុងគ្រួសារ ប្រឆាំងនឹងបុគ្គលណាម្នាក់ផ្សេងទៀត។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Due Process *n.*		ដំណើរការកាត់ក្ដីដោយស្មើភាព	A course of action that protects a person's legal rights. **Cambodian –** ដំណើរការនៃចំណាត់ការដែលការពារសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់បុគ្គលណាម្នាក់។
Earliest Accrued Arrears *n.*	EAA	ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយដែលបានបង្គរនាពេលថ្មីៗបំផុត	The oldest debt collectible under the statute of limitations. **Cambodian –** បំណុលចាស់បំផុតដែលអាចប្រមូលបានយោងច្បាប់នៃចំនួនកំណត់។
Earnings *n.*		ប្រាក់ចំណូល	Compensation paid or payable for services: wages, salary, commissions and bonuses. **Cambodian –** សំណងដែលបានទូទាត់រួច និងដល់កំណត់ទូទាត់សម្រាប់សេវានានា ៖ ប្រាក់ឈ្នួល ប្រាក់បៀវត្សរ៍ ប្រាក់កម្រៃជើងសារ និងប្រាក់រង្វាន់។
Economic Services Administration *n.*	ESA	រដ្ឋបាលសេវាសេដ្ឋកិច្ច	An administration in DSHS that administers DCS and CSD. **Cambodian –** រដ្ឋបាលនៅក្នុង **DSHS** ដែលគ្រប់គ្រង **DCS** និង **CSD**។
Electronic Birth Certificate System *n.*	EBC	ប្រព័ន្ធសំបុត្រកំណើតអេឡិចត្រូនិច	Computer program that allows hospitals in Washington state to create a birth certificate electronically and transmit the completed birth certificate to the Center for Health Statistics (CHS). **Cambodian –** កម្មវិធីកុំព្យូទ័រដែលអនុញ្ញាតឲមន្ទីរពេទ្យនៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនធ្វើការបង្កើតសំបុត្រ កំណើតតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច និងផ្ញើរសំបុត្រកំណើតដែលបានបំពេញរួចទៅកាន់ មជ្ឈមណ្ឌលស្ថិតិសុខាភិបាល **(CHS)**។
Electronic Funds Transfer *n.*	EFT	ការផ្ទេរប្រាក់តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច	The computerized process of moving money from DCS to a bank or from a bank to DCS. **Cambodian –** ដំណើរការគណនាតាមប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រនូវប្រាក់ដែលបង្វិលចេញពី **DCS** ទៅកាន់ ធនាគារណាមួយ ឬចេញពីធនាគារណាមួយទៅកាន់ **DCS**។
Emancipated Child *n.*		កូនដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមអាណាព្យាបាលភាព	A child under 18 years of age who is no longer subject to parental control. **Cambodian –** កុមារដែលមានអាយុក្រោម **18** ឆ្នាំដែលឈប់ស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ អាណាព្យាបាលបន្តទៀតហើយ។
Employee *n.*		និយោជិត	A person to whom an employer is paying, owes or expects to pay earnings in exchange for services orwork performed for the employer. **Cambodian –** បុគ្គលដែលនិយោជកកំពុងទូទាត់ប្រាក់ឲ ជំពាក់ប្រាក់ ឬរំពឹងថានឹងទូទាត់ប្រាក់ចំណូលជាថ្នូរនឹងសេវានឹង ឬការបម្រើការងារជូននិយោជកនោះ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Employment *n.*		ការងារ	Services performed for earnings. **Cambodian –** សេវាដែលត្រូវបានអនុវត្តដើម្បីទទួលបានប្រាក់ចំណូល។
Enclosed, *v.* **Enclosure** *n.*	ERP	បានភ្ជាប់ ការភ្ជាប់	Something that is put in an envelope with a letter. **Cambodian –** អ្វីមួយដែលដាក់នៅក្នុងស្រោមសំបុត្រជាមួយសំបុត្រ។
Enforce, **Enforcement** *v.*	ENF	អនុវត្ត, ការអនុវត្ត	To force someone to act or obey (as under law). **Cambodian –** បង្ខំឲអ្នកណាម្នាក់ធ្វើសកម្មភាព ឬគោរព (យោងតាមច្បាប់)។
English- **language** **Learner** *n.*	ELL	អ្នករៀនភាសាអង់គ្លេស	This refers to people with limited English abilities. **Cambodian –** នេះសំដៅដល់បុគ្គលដែលមានសមត្ថភាពភាសា អង់គ្លេសនៅមានកម្រិត។
Established *v.*	EST	បានបង្កើតឡើង	To cause to be recognized and accepted often because of a law. **Cambodian –** ធ្វើឲមានការទទួលស្គាល់ និងទទួលយក តែងតែកើតឡើងដោយសារច្បាប់ណាមួយ។
Expenses *n.*	EXP	ចំណាយ	Money allotted for a payment. **Cambodian –** ប្រាក់លៃទុកសម្រាប់ទូទាត់។
Extraordinary **Health Care** **Expense** *n.*		ចំណាយលើការថែទាំ សុខភាពវិសាមញ្ញ	Monthly health care expenses that exceed five percent of the basic child support obligation. **Cambodian –** ចំណាយលើការថែទាំសុខភាពប្រចាំខែដែលលើសពីប្រាំភាគរយនៃកាតព្វកិច្ចទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភកម្រិតមូលដ្ឋាន។
Family *n.*	FAM	គ្រួសារ	The person or persons on whose behalf support is asked, including a custodial parent and one or more children, or a child or children in foster care placement. The family is sometimes called the assistance unit. **Cambodian –** បុគ្គលណាម្នាក់ ឬច្រើននាក់ដែលប្រាក់ឧបត្ថម្ភត្រូវបានស្នើសុំតាងនាមឲខ្លួនពួកគេ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងឪពុក/ម្ដាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ ហើយមានកូនម្នាក់ ឬ ច្រើននាក់ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងការចិញ្ចឹមថែទាំ។ គ្រួសារ នៅពេលខ្លះ ត្រូវបានហៅថាជាអង្គភាពជំនួយ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Family Independence Program *n.*	FIP	កម្មវិធីភាពឯករាជ្យរបស់គ្រួសារ	An experimental Washington state public assistance program (1988-1993) that paid cash incentives for participation in education, training or work. **Cambodian –** កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលមានការពិសោធន៍ **(1988-1993)** ថាប្រាក់លើកទឹកចិត្តត្រូវបានទូទាត់ជាសាច់ប្រាក់សម្រាប់ការចូលរួមនៅក្នុងការអប់រំ ការបណ្តុះបណ្តាល ឬការធ្វើការ។
Family Law Facilitator *n.*		អ្នកជួយសម្រួលច្បាប់គ្រួសារ	A staff person in a county clerk's office who distributes forms and information about court processes like modifying a court order, filing for divorce and filing a parenting plan. **Cambodian –** បុគ្គលិកណាម្នាក់នៅក្នុងការិយាល័យរបស់ក្រឡាបញ្ជីនៅក្នុងខោនធីដែលចែកចាយ ទម្រង់បែបបទ និងព័ត៌មានស្តីពីដំណើរការនានារបស់តុលាការ ដូចជាការកែប្រែ ដីកាតុលាការ ការដាក់ពាក្យស្នើសុំលែងលះ និងការដាក់ពាក្យស្នើសុំផែនការរបស់ឪពុកម្តាយ។
Family Member *n.*		សមាជិកគ្រួសារ	The caretaker relative, the child(ren) and any other person whose needs are considered in determining eligibility for assistance. **Cambodian –** សាច់ញាតិដែលជាអ្នកថែទាំកុមារម្នាក់ (ច្រើននាក់) និងបុគ្គលណាម្នាក់ផ្សេងទៀត ដែលតម្រូវការរបស់ពួកគេត្រូវបានយកមកពិចារណានៅក្នុងការកំណត់អំពីសិទ្ធិទទួលបានជំនួយ។
Family Support Act of 1988 *n.*		ច្បាប់ទ្រទ្រង់គ្រួសារ	A federal act, revised in 1989, dealing with child support enforcement. **Cambodian –** ច្បាប់សហព័ន្ធ ដែលត្រូវបានកែសម្រួលឡើងវិញនៅក្នុងឆ្នាំ ១៩៨៩ ដោះស្រាយ ចំពោះការអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Federal *adj.*	FED	សហព័ន្ធ	The central government of the United States. **Cambodian –** រដ្ឋាភិបាលកណ្តាលរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក។
Federal Case Registry *n.*	FCR	ការិយាល័យចុះបញ្ជីរឿងក្តីសហព័ន្ធ	The FCR provides employer and IV-D case information to the states on their NCPs. **Cambodian – FCR** ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីនិយោជក និងរឿងក្តី **IV-D** ទៅកាន់រដ្ឋនានានៅលើ **NDC** របស់ពួកគេ។
Field Office *n.*	FO	ការិយាល័យតាមផ្នែក	A Division of Child Support office. **Cambodian –** ការិយាល័យផ្នែកប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Filed *v.*		ផ្នែក	To enter legal documents on public official records. **Cambodian –** បញ្ចូលឯកសារច្បាប់នៅលើកំណត់ត្រាផ្លូវការសាធារណៈ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Final Court order *n.*		ដីកាតុលាការស្ថាពរ	An order that settles issues such as child support, custody, paternity and property distribution and specific court actions. **Cambodian –** ដីកាដែលដោះស្រាយបញ្ហានានា ដូចជាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ សិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ បិតុភាព និងការបែងចែកទ្រព្យសម្បត្តិ និងចំណាត់ការតុលាការជាក់លាក់នានា។
Findings of Fact *n.*	FFCL	លទ្ធផលនៃការពិត	The conclusion or decision reached in a case at law, by evidence, as distinguished from interpretation of law. **Cambodian –** សេចក្តីសន្និដ្ឋាន ឬសេចក្តីសម្រេចដែលបានឈានដល់នៅក្នុងរឿងក្តីណាមួយតាមផ្លូវច្បាប់ តាមរយៈភ័ស្តុតាង ខុសពីការបកស្រាយរបស់ច្បាប់។
Food Stamps *n.*	FS	ត្រាស្បៀងអាហារ	The DSHS IV-A program responsible for administering the federal United States Department of Agriculture food to families in need. See Basic Food Assistance. **Cambodian –** កម្មវិធី **DSHS IV-A** ទទួលខុសត្រូវចំពោះការគ្រប់គ្រងស្បៀងអាហាររបស់ក្រសួង កសិកម្មនៃសហព័ន្ធសហរដ្ឋអាមេរិកសម្រាប់ក្រុមគ្រួសារដែលមានការខ្វះខាត។ ចូរមើលជំនួយស្បៀងអាហារកម្រិតមូលដ្ឋាន។
Foreign order *n.*		ដីកាក្រៅប្រទេស	Any order issued by a jurisdiction other than a state of the United States (Indian Tribe, District of Columbia and Puerto Rico, U.S. Virgin Islands). **Cambodian –** ដីកាណាមួយដែលត្រូវបានចេញដោយយុត្តាធិការណាមួយដែលមិនមែនជារដ្ឋណាមួយរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកនោះទេ (កុលសម្ព័ន្ធឥណ្ឌាស្រុកកូឡុំប៊ី និងពៃតូរីកូ កោះវឺជីននៃសហរដ្ឋអាមេរិក)។
Foster Care *n.*	FC	កម្មវិធីចិញ្ចឹមថែទាំ	The placement of children in homes under the care of adults who are not their natural parents. **Cambodian –** ការទុកកុមារឲនៅក្នុងផ្ទះក្រោមការថែទាំរបស់អ្នកដែលមិនមែនជាឪពុកម្តាយតាមធម្មជាតិរបស់ពួកគេ។
Foster Care Program IV-E, *n.*	4E	កម្មវិធីចិញ្ចឹមថែទាំ IV-E	The Washington state program administered by DSHS Children's Administration. **Cambodian –** កម្មវិធីរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋបាលកុមារ **DSHS**។
Fraud *n.*		ការក្លែងបន្លំ	The misrepresentation of the existence or the non-existence of a fact. **Cambodian –** ការធ្វើឲមានការយល់ខុសចំពោះអត្ថិភាព ឬការគ្មានអត្ថិភាពនៃការពិតណាមួយ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Full credit profile report *n.*		របាយការណ៍ស្តីពីប្រវត្តិឥណទានពេញលេញ	A listing by the credit bureau of an individual's current name and address, employer, credit and trade lines, public record information and previous inquiries. **Cambodian –** ការរៀបរាប់ដោយការិយាល័យឥណទានអំពីឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន និយោជក ឥណទាន និងបណ្តាញពាណិជ្ជកម្ម ព័ត៌មានស្តីពីកំណត់ត្រាសាធារណៈ និងសំណួរមុនៗ របស់បុគ្គលណាម្នាក់។
Full support enforcement services *n.*		សេវាអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភពេញលេញ	The services available in a Title IV-D case, including the establishment of child support orders, paternity establishment, enforcement of child support and spousal support orders, establishment and enforcement of medical support, modificaton of support orders and distribution of child support and spousal support payments. **Cambodian –** សេវានានាដែលអាចរកបាននៅក្នុងចំណងជើងរឿងក្តី **IV-D** ដែលរួមបញ្ចូលទាំង ការបង្កើតដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ, ការបង្កើតបិតុភាព, ការអនុវត្តដីកា ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វាមី/ភរិយា, ការបង្កើត និងការអនុវត្ត ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ, ការកែប្រែដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភ និងការបែងចែងការទូទាត់ ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ និង ប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វាមី/ភរិយា។
Garnishment *n.*		អំណូសឃាត់	A Washington state superior court order for seizing wages to pay a debt. **Cambodian –** ដីការបស់តុលាការកំពូលនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន សម្រាប់រឹបអូសប្រាក់ឈ្នួលដើម្បីទូទាត់បំណុល។
General Assistance *n.*	GA	ជំនួយទូទៅ	Programs that pay a cash grant including Aged, Blind or Disabled (ABD) or Pregnant Women's Assistance (PWA) and programs that provide non-cash assistance such as a referral for Housing and Emergent Needs (HEN). **Cambodian –** កម្មវិធីដែលទូទាត់ជំនួយជាសាច់ប្រាក់ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងជំនួយដល់មនុស្សចាស់ ជនពិការភ្នែក ឬជនពិការ **(ABD)** ឬជំនួយរបស់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ **(PWA)** និង កម្មវិធីនានាដែលផ្តល់ជំនួយដែលមិនមែនជាសាច់ប្រាក់ ដូចជាការយោងដល់តម្រូវការផ្នែកទីលំនៅ និងតម្រូវការនៅគ្រាអាសន្ន **(HEN)** ជាដើម។
Genetic Test *n.*		ការធ្វើតេស្តសេនេទិច	An analysis of genetic markers only to exclude or identify a man as the father or a woman as the mother of a child. **Cambodian –** ការវិភាគអំពីគំនូសសម្គាល់នៃហ្សែនត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីតែការដកចេញ ឬសម្គាល់ បុរសម្នាក់ថាជាឪពុក ឬស្ត្រីម្នាក់ថាជាម្តាយរបស់កុមារម្នាក់តែប៉ុណ្ណោះ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Good Cause *n.*	GC	ដើមហេតុល្អ	A CSO determination, based upon potential harm to the CP or children that the CP does not have to cooperate with DCS. **Cambodian –** ការកំណត់របស់ **CSO** ដោយផ្អែកលើសេចក្ដីអន្តរាយជាសក្ដានុពលចំពោះ **CP** និងកុមារដែល **CP** មិនបានសហការណ៍ជាមួយ **DCS**។
Good Cause for a late hearing *n.*		ដើមហេតុល្អសម្រាប់ការបើកសវនាការយឺតយ៉ាវ	The circumstances that make it difficult to respond with specific time frames to any DCS notice or action giving hearing rights. **Cambodian –** កាលៈទេសៈដែលធ្វើឲមានការលំបាកក្នុងការឆ្លើយតបនៅក្នុងចន្លោះពេលជាក់លាក់ ទៅកាន់សេចក្ដីជូនដំណឹង ឬចំណាត់ការក្នុងការផ្ដល់សិទ្ធិបើកសវនាការរបស់ **DCS**។
Government *n.*	GOVT	រដ្ឋាភិបាល	The political administration and control of public policy. **Cambodian –** រដ្ឋបាលនយោបាយ និងការគ្រប់គ្រងរបស់គោលនយោបាយសាធារណៈ។
Grace period *n.*		រយៈពេលអនុគ្រោះ	A specified time period in a court or administrative order after the due date and before collection action is taken. **Cambodian –** ថិរវេលាដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីកាផ្នែករដ្ឋបាលក្រោយកាលបរិច្ឆេទដល់កំណត់បង់ និងមុនពេលដែលចំណាត់ការក្នុងការប្រមូលប្រាក់ណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើង។
Head of Household *n.*		មេគ្រួសារ	The parent or parents in a child's home. **Cambodian –** ឪពុក/ម្ដាយ ឬឪពុកម្ដាយនៅក្នុងផ្ទះរបស់កុមារណាម្នាក់។
Headquarters *n.*	HQ	ទីស្នាក់ការ	An administration or operations center. **Cambodian –** មជ្ឈមណ្ឌលរដ្ឋបាល ឬមជ្ឈមណ្ឌលដំណើរការនានា។
Health care costs *n.*		សោហ៊ុយលើការថែទាំសុខភាព	The medical, dental and optometric expenses established in the support obligations or stated as a fixed dollar amount by a child support order. **Cambodian –** ចំណាយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ចំណាយផ្នែកទន្តសាស្ត្រ និងចំណាយផ្នែកចក្ខុសាស្ត្រដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងកាតព្វកិច្ចប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ឬដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ជាចំនួនប្រាក់ដុល្លារថេរដោយដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភណាមួយ។
Health insurance *n.*		ធានារ៉ាប់រងសុខភាព	Insurance coverage for all medical services related to a person's general health and well-being. **Cambodian –** ការគ្របដណ្ដប់ផ្នែកធានារ៉ាប់រងសម្រាប់សេវាផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងសុខមាលភាពទូទៅរបស់មនុស្សម្នាក់។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Hearing *n.*	HRG	សវនាការ	A proceeding before an Administrative Law Judge at the Office of Administrative Hearings (OAH) that gives a party an opportunity to be heard in disputes about a DSHS program. **Cambodian –** ការដំណើរការរឿងក្តីនៅចំពោះមុខចៅក្រមនៃច្បាប់រដ្ឋបាលនៅការិយាល័យ សវនាការរដ្ឋបាល **(OAH)** ដែលផ្តល់ជូនភាគីម្ខាងនូវឱកាសក្នុងការទទួលបានការបើកសវនាការនៅក្នុងវិវាទនានាស្តីពីកម្មវិធីណាមួយរបស់ **DSHS**។
Home state *n.*		រដ្ឋកំណើត	The state a child lived in with a parent for at least six consecutive months immediately before the time of filing of a petition for child support. **Cambodian –** ការថែងថាកុមារបានរស់នៅជាមួយឪពុក/ម្តាយក្នុងរយ:ពេលយ៉ាងតិចប្រាំមួយខែ ជាប់ៗគ្នាមុនពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Household *n.*	HH	គ្រួសារ	A place and the members of a family and others who live under the same roof. **Cambodian –** ទីកន្លែង និងសមាជិកគ្រួសារ និងអ្នកដទៃទៀតដែលរស់នៅក្រោមដំបូលតែមួយ។
Husband *n.*	HUSB	ស្វាមី	A married man. **Cambodian –** បុរសដែលរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍រួចហើយ
Immediate Wage Withholding *n.*	IWW	ការកាត់ទុកប្រាក់ឈ្នួលភ្លាមៗ	A requirement of the federal Family Support Act that state IV-D agencies take wage withholding actions immediately after a child support order is issued. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់ច្បាប់គាំទ្រគ្រួសាររបស់សហព័ន្ធដែលថែងថា ទីភ្នាក់ងារ **IV-D** អនុវត្តចំណាត់ការកាត់ទុកប្រាក់ឈ្នួលភ្លាមៗបន្ទាប់ពីដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភត្រូវបានចេញ។
Immediate Wage Withholding Order *n.*		ដីកាកាត់ទុកប្រាក់ឈ្នួលភ្លាមៗ	A support order entered on or after July 1, 1990 that has automatic notice and enforcement language that says wage or income withholding may be taken at any time after the entry of the order. **Cambodian –** ដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភត្រូវបានចុះនៅឬក្រោយថ្ងៃទី **1** ខែកក្កដា ឆ្នាំ **1990** ដែលមានសេចក្តីជូនដំណឹងជាស្វ័យប្រវត្តិ និងភាសានៃការអនុវត្តដែលនិយាយថា ការកាត់ទុកប្រាក់ឈ្នួល ឬប្រាក់ចំណូលអាចត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលណាមួយ ក្រោយពេលចូលជាធរមាននៃដីកានោះ។
Include, Including, Inclusive *v.*	INCL	រួមបញ្ចូល	To add or put into a class, group or total. **Cambodian –** បន្ថែម ឬដាក់ចូលទៅតាមកម្រិត ក្រុម ឬចំនួនសរុប។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Income *n.*		ប្រាក់ចំណូល	Earnings or other periodic payments of money from any source and any other property subject to withholding for child support under law. **Cambodian –** ប្រាក់ចំណូល ឬការទូទាត់ប្រាក់ទៀងទាត់ផ្សេងទៀតពីប្រភពណាមួយ និងទ្រព្យសម្បត្តិណាមួយផ្សេងទៀតដែលត្រូវកាត់ទុកសម្រាប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភយោងតាមច្បាប់។
Income withholding action *n.*		ចំណាត់ការកាត់ទុកប្រាក់ចំណូល	All withholding actions DCS is authorized to take. **Cambodian –** រាល់ចំណាត់ការក្នុងការកាត់ទុកទាំងអស់របស់ **DCS** ត្រូវបានអនុញ្ញាតឲធ្វើឡើង។
Income withholding order *n.*		ដីកាកាត់ទុកប្រាក់ចំណូល	An order sent to an employer to take child support money from the earnings of an NCP. **Cambodian –** ដីកាមួយច្បាប់ត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់និយោជកដើម្បីកាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភពីប្រាក់ចំណូលរបស់ **NCP** ណាម្នាក់។
Information *n.*	INFO	ព័តិមាន	Facts and knowledge shared as instruction or experience. **Cambodian –** ការពិត និងចំណេះដឹងត្រូវបានចែករំលែកជាការណែនាំ ឬបទពិសោធន៍។
Initial Order *n.*	INIT	ដីកាដំបូង	A hearing decision made by an ALJ that may be reviewed by a DSHS Board of Appeals review judge. **Cambodian –** សេចក្តីសម្រេចនៃសវនាការមួយត្រូវបានធ្វើឡើងដោយ **ALJ** ដែលអាចត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញដោយចៅក្រមត្រួតពិនិត្យឡើងវិញនៃក្រុមប្រឹក្សាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ **DSHS**។
Initiating Jurisdiction *n.*	IJ	យុត្តាធិការផ្តួចផ្តើម	Also called Initiating State. In an interstate case, the state or jurisdiction that requests enforcement or establishment of a child support obligation by the state where the NCP lives or has assets. **Cambodian –** ត្រូវបានហៅផងដែរថាជារដ្ឋផ្តួចផ្តើម។ នៅក្នុងរឿងក្តីអន្តររដ្ឋ រដ្ឋ ឬយុត្តាធិការដែលស្នើសុំការអនុវត្តច្បាប់ ឬបង្កើតកាតព្វកិច្ចប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដោយរដ្ឋដែល **NCP** រស់នៅ ឬមានទ្រព្យសកម្មនៅទីនោះ។
Initiating State *n.*	IS	រដ្ឋផ្តួចផ្តើម	An initiating jurisdiction. **Cambodian –** យុត្តាធិការផ្តួចផ្តើម។
Insurance *n.*	INS	ការធានារ៉ាប់រង	The medical, dental and optometrical coverage provided by an insurer. **Cambodian –** ការធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ទន្តសាស្ត្រ និងចក្ខុសាស្ត្រត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយអ្នកផ្តល់ធានារ៉ាប់រង។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Insurer *n.*		អ្នកធានារ៉ាប់រង	A company providing disability, health care services, health care coverage, a health maintenance organization or an employer or union providing health insurance coverage on a self-insured basis. **Cambodian –** ក្រុមហ៊ុនមួយផ្តល់ធានារ៉ាប់រងលើពិការភាព សេវាថែទាំសុខភាពទានាការថែទាំសុខភាព អង្គការថែទាំសុខភាព ឬនិយោជក ឬសហជីពផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពតាមមូលដ្ឋាននៃអ្នកទទួលបានការធានារ៉ាប់រងរបស់ខ្លួន។
Internal Revenue Service *n.*	IRS	សេវាប្រាក់ចំណូលផ្ទៃក្នុង	A federal agency whose duties include collecting income tax. **Cambodian –** ទីភ្នាក់ងាររបស់សហព័ន្ធដែលមានភារកិច្ចរួមបញ្ចូលទាំងការប្រមូលពន្ធលើប្រាក់ចំណូលផងដែរ។
Intergovern-mental Wage Withholding *v.*	ISW	ការកាត់ទុកប្រាក់ឈ្នួលអន្តររដ្ឋាភិបាល	A process allowed under federal law that allows the establishment or enforcement of child support orders between states. **Cambodian –** ដំណើរការមួយដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតយោងតាមច្បាប់របស់សហព័ន្ធ ដែលអនុញ្ញាតឲមានការបង្កើត ឬការអនុវត្តដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភទាទារវាងរដ្ឋនានា។
IRS certification *n.*		ការបញ្ជាក់ IRS	The formal documentation by the federal office of the Internal Revenue Service that identifies a person's income tax return for child support withholding action. **Cambodian –** សំណុំឯកសារផ្លូវការរបស់ការិយាល័យសេវាប្រាក់ចំណូលផ្ទៃក្នុងរបស់សហព័ន្ធដែលសម្គាល់ផលរបរនៃប្រាក់ចំណូលរបស់មនុស្សម្នាក់សម្រាប់ចំណាត់ការកាត់ទុកប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
IRS intercept *n.*		ការថតទុករបស់ IRS	Seizure of an NCP's federal income tax refund. **Cambodian –** ការដកហូតយកការប្រគល់ជូនវិញនូវពន្ធលើប្រាក់ចំណូលរបស់សហព័ន្ធរបស់ **NCP** ណាម្នាក់។
IRS offset *adv.*		ការកាត់កង IRS	Internal Revenue Service action that reduces an NCP's federal income tax refund by the amount of a child support arrears debt. **Cambodian –** ចំណាត់ការរបស់សេវាប្រាក់ចំណូលផ្ទៃក្នុងដែលកាត់បន្ថយការប្រគល់ជូនវិញនូវពន្ធលើប្រាក់ចំណូលរបស់សហព័ន្ធរបស់ **NCP** ណាម្នាក់តាមចំនួនបំណុលទូទាត់តាមក្រោយនៃប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Issuing state *n.*		រដ្ឋដែលចេញ	The state a court issues a support order or makes a judgment determining parentage. **Cambodian –** រដ្ឋដែលតុលាការមួយចេញដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភ ឬធ្វើសេចក្តីវិនិច្ឆ័យកំណត់អំពីភាពជាឪពុកម្តាយ។

Division of Child Support

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
IV-A, 4A *n.*	IV-A	IV-A	IV-A number - The number assigned by the CSO (Community Service Office) to a public assistance case. **Cambodian –** លេខ **IV-A** -លេខដែលត្រូវបានកំណត់ដោយ **CSO** (ការិយាល័យសេវាសហគមន៍) ចំពោះរឿងក្តីជំនួយសាធារណៈណាមួយ។
IV-D, 4D *n.*	IV-D	IV-D	IV-D (pronounced "four-D") - The title (section) of the Social Security Act that contains laws regarding child support enforcement and collection. **Cambodian – IV-D** (បញ្ចេញសម្លេងថា "បួន-**D**"-ចំណងជើង (ផ្នែក) នៃច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ដែលមានច្បាប់នានាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្ត និងការប្រមូលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
IV-E, 4E *n.*	IV-E	IV-E	IV-E (pronounced "four-E") - The title (section) of the Social Security Act that contains the laws for the federally funded foster care program. **Cambodian – IV-E** (បញ្ចេញសម្លេងថា "បួន-**E**"-ចំណងជើង (ផ្នែក) នៃច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ដែលមានច្បាប់នានាសម្រាប់កម្មវិធីចិញ្ចឹមថែទាំដែលទទួលបានមូលនិធិពីសហព័ន្ធ។
Judgment *n.*	JGMT	សាលក្រម	A court order to pay a certain sum established by the court for costs, fees, etc. **Cambodian –** ដីកាតុលាការបង្គាប់ឲទូទាត់ប្រាក់ក្នុងចំនួនជាក់លាក់ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយតុលាការសម្រាប់សោហ៊ុយប្រាក់កម្រៃនានា។ល។
Judgment lien *n.*		សិទ្ធិឃាត់ទុករបស់សាលក្រម	A lien created by the entry of a court-ordered sum by certain judgment. **Cambodian –** សិទ្ធឃាត់ទុកមួយត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយការបញ្ចូលទឹកប្រាក់ក្នុងចំនួនណាមួយ ដែលតុលាការបានបង្គាប់ដោយសាលក្រមជាក់លាក់។
Jurisdiction *n.*	JURIS	យុត្តាធិការ	The authority of a court, agency or government to decide a case or legal issue, or to take action against a person or a person's assets. **Cambodian –** សិទ្ធិអំណាចរបស់តុលាការ ទីភ្នាក់ងារ ឬរដ្ឋាភិបាលក្នុងការសម្រេចចិត្តលើរឿងក្តី ឬបញ្ហាតាមផ្លូវច្បាប់ណាមួយ ឬអនុវត្តចំណាត់ការប្រឆាំងនឹងមនុស្សម្នាក់ ឬទ្រព្យសកម្មរបស់មនុស្សម្នាក់។
Juvenile *n.*	JUV	អនីតិជន	A child 18 years and younger. **Cambodian –** កុមារដែលមានអាយុ **18** ឆ្នាំ និងតិចជាងនេះ។
Juvenile Rehabilitation *n.*	JR	ការស្តារនីតិសម្បទាអនីតិជន	Serves Washington state's highest-risk youth. Youth are committed to Juvenile Rehabilitation custody through county juvenile courts. **Cambodian –** ផ្តល់សេវាដល់យុវជនដែលប្រឈមនឹងហានិភ័យខ្ពស់បំផុតរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។ យុវជនប្តេជ្ញាចិត្តទទួលយកការឃុំឃាំងសម្រាប់នីតិសម្បទារបស់អនីតិជនតាមរយៈ តុលាការអនីតិជនរបស់ខោនធី។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Labor and Industries *n.*	L&I	ពលកម្ម និងឧស្សាហកម្ម	The Washington state agency that administers workers compensation benefits and injury claims. **Cambodian –** ទីភ្នាក់ងាររបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលគ្រប់គ្រងផលប្រយោជន៍នៃសំណងរបស់កម្មករ និងការទាមទារសំណងលើការរងរបួស។
Language *n.*	LANG	ភាសា	The wording of a legal document or statute. **Cambodian –** ពាក្យនៅក្នុងឯកសារច្បាប់ ឬនៅក្នុងច្បាប់។
Law *n.*		ច្បាប់	A rule or a system of rules established by authority, society or custom. **Cambodian –** វិធាន ឬប្រព័ន្ធនៃវិធានមួយដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយអាជ្ញាធរ សង្គម ឬទំនៀមទម្លាប់។
License *n.*	LIC	អាជ្ញាប័ណ្ណ	Official or legal permission to do or own a specified thing, like drive a car or do a specific job. **Cambodian –** ការអនុញ្ញាតជាផ្លូវការ ឬតាមផ្លូវច្បាប់ធ្វើ ឬកាន់កាប់វត្ថុដែលបានបញ្ជាក់ណាមួយ ដូចជាការបើកបររថយន្ត ឬធ្វើការងារជាក់លាក់ណាមួយជាដើម។
License Suspension *n.*		ការផ្អាកអាជ្ញាប័ណ្ណ	The act of denying a person a driver's license to drive a vehicle, hunt for game or fish. **Cambodian –** សកម្មភាពក្នុងការបដិសេធចំពោះអាជ្ញាប័ណ្ណបើកបររបស់មនុស្សម្នាក់មិនឲបើកបរយានជំនិះណាមួយ មិនឲធ្វើការបរបាញ់ជាល្បែង ឬការនេសាទត្រី។
Limited English Speaking *n.*	LES	ការនិយាយភាសាអង់គ្លេសនៅមានកម្រិត	This refers to persons who do not or have little knowledge and usage of the English language. **Cambodian –** នេះសំដៅលើមនុស្សទាំងឡាយដែលគ្មាន ឬមានចំណេះដឹង និងការប្រើប្រាស់ភាសាអង់គ្លេសបានតិចតួច។
Locate, Located, Location *v.*	LOC	ការកំណត់ទីតាំង, មានទីតាំងស្ថិតនៅ, ទីតាំង	Efforts to find an NCP to serve a notice or collect child support. **Cambodian –** កម្លាំងក្នុងការស្វែងរក **NCP** ណាម្នាក់ដើម្បីផ្តល់សេចក្តីជូនដំណឹង ឬប្រមូលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Long-arm Statute *n.*		លក្ខន្តិកៈឆ្លងរដ្ឋ	State law allows the authority to collect child support from a person living in another state. **Cambodian –** ច្បាប់រដ្ឋអនុញ្ញាតឲអាជ្ញាធរប្រមូលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភពីមនុស្សម្នាក់ដែលរស់នៅក្នុងរដ្ឋណាមួយផ្សេងទៀត។
Medical Assistance Only *n.*	MAO	ជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រតែប៉ុណ្ណោះ	A DCS phrase for cases when the custodial parent receives Medicaid (medical assistance) but does not receive public assistance money. **Cambodian – DCS** បញ្ចេញមតិចំពោះរឿងក្តីនានានៅពេលដែលឪពុក/ម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ទទួលបាន **Medicaid** (ជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ) ប៉ុន្តែមិនទទួលបានប្រាក់ជំនួយសាធារណៈនោះទេ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Medical Child Support Order *n.*	MCSO	ដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ	A court order issued by a jurisdiction or administrative agency that provides medical support for a child. **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលត្រូវបានចេញដោយយុត្តាធិការ ឬទីភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលណាមួយ ដែលផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់កុមារណាម្នាក់។
Medical Enforcement Only *n.*	MEO	ការអនុវត្តផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រតែប៉ុណ្ណោះ	Refers to cases where DCS only enforces health insurance for custodial parents. **Cambodian –** សំដៅដល់រឿងក្តីនានាដែល **DCS** ធ្វើការអនុវត្តតែការធានារ៉ាប់រងផ្នែកសុខភាព សម្រាប់ឪពុកម្តាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់តែប៉ុណ្ណោះ។
Medical Support *n.*	MED	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ	The court ordered fixed dollar amount for health care costs or health insurance coverage for a child. **Cambodian –** តុលាការបានបង្គាប់ចំនួនប្រាក់ដុល្លារថេរសម្រាប់សោហ៊ុយលើការថែទាំសុខភាព ឬការធានារ៉ាប់រងផ្នែកសុខភាពសម្រាប់កុមារណាម្នាក់។
Minus, less *v.*	-	ដក	A deduction…4 minus 2 or (4-2) or stating a smaller amount (it is less than…). **Cambodian –** ការកាត់យក **…4** ដក **2** ឬ **(4-2)** ឬចែងអំពីចំនួនដែលតិចជាងនេះ (តិចជាង**…)**។
Modification Conference *n.*		សន្និបាតស្តីពីការកែប្រែ	An informal meeting where people with child support cases meet with a DCS attorney called a Claims Officer to talk about changing the amount of child support paid. **Cambodian –** ការប្រជុំមិនផ្លូវការមួយដែលបុគ្គលទាំងឡាយនៃរឿងក្តីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភជួបជាមួយមេធាវីរបស់ **DCS** និងបានហៅមន្ត្រីផ្នែកទាមទារណាម្នាក់មកជជែកគ្នាអំពីការកែប្រែចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលបានទូទាត់។
Modification, Modified *n.*	MOD	ការកែប្រែ, បានកែប្រែ	To change or make different from the original. **Cambodian –** កែប្រែ ឬធ្វើឲខុសពីចំនួនដើម។
Modification review *n.*		ការត្រួតពិនិត្យអំពីការកែប្រែ	Refers to a Support Enforcement Officers (SEO) evaluation of DCS records and a CP's or NCP's earnings and other information used to change child support and medical support. **Cambodian –** យោងដល់មន្ត្រីអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភ **(SEO)** ណាម្នាក់សម្រាប់ការវាយតម្លៃអំពីកំណត់ត្រារបស់ **DCS** និងប្រាក់ចំណូលរបស់ **CP** ឬ **NCP** ណាម្នាក់ និងព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីកែប្រែប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Month By Month *n.*	MXM	មួយខែម្តង	A phrase used to describe a debt calculation that shows payments and nonpayment every month from the beginning of an order to pay child support. **Cambodian –** ពាក្យមួយឃ្លាដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីពណ៌នាអំពីការគណនាបំណុលដែលបង្ហាញអំពីការទូទាត់ និងការមិនទូទាត់ប្រាក់ជារៀងរាល់ខែចាប់ពីពេលចាប់ផ្តើមមានដីកាឲទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Monthly Arrears Payment *n.*	MAP	ការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយប្រចាំខែ	The least amount paid each month on an arrears debt. **Cambodian –** ចំនួនទឹកប្រាក់តិចបំផុតដែលបានទូទាត់ជារៀងរាល់ខែសម្រាប់បំណុលដែលទូទាត់តាមក្រោយ។
Monthly Order Amount *n.*	MOA	ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង្គាប់ប្រចាំខែ	The total amount ordered of current child support and spousal support. **Cambodian –** ទឹកប្រាក់សរុបដែលត្រូវបានបង្គាប់សម្រាប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វាមី/ភរិយាបច្ចុប្បន្ន។
National Medical Support Notice *n.*	NMSN	សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រកម្រិតជាតិ	A federal form used by DCS to tell an NCP to add children to a medical insurance policy. **Cambodian –** ទម្រង់របស់សហព័ន្ធមួយត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយ **DCS** ដើម្បីប្រាប់ **NCP** ឲបន្ថែមកូនចូលទៅក្នុងប័ណ្ណសន្យាធានារ៉ាប់រងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។
National Immigration Service *n.*	NIS	សេវាអន្តោប្រវេសន៍ជាតិ	The federal department that administers immigration to the United States. **Cambodian –** ក្រសួងរបស់សហព័ន្ធដែលគ្រប់គ្រងការធ្វើអន្តោប្រវេសន៍ទៅកាន់សហរដ្ឋអាមេរិក។
Negotiate *v.*	NEG	ការចរចា	To talk to resolve a dispute. **Cambodian –** ជជែកគ្នាដើម្បីដោះស្រាយវិវាទណាមួយ។
Negotiated Settlement *n.*		ការដោះស្រាយដែលបានចរចាគ្នា	A mutual agreement between an NCP and a CLO setting a child support debt. **Cambodian –** កិច្ចព្រមព្រៀងទៅវិញទៅមករវាង **NCP** និង **CLO** ដែលកំណត់បំណុលនៃប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Net Income *n.*		ប្រាក់ចំណូលសុទ្ធ	Take home pay also called disposable earnings. The money left after legal deductions are taken from pay. **Cambodian –** ប្រាក់យកទៅផ្ទះវិញក៏ត្រូវបានហៅថាជាប្រាក់ចំណូលក្រោយការកាត់កងផងដែរ។ ប្រាក់ដែលនៅសល់បន្ទាប់ពីមានការកាត់យកតាមផ្លូវច្បាប់ពីការទូទាត់ប្រាក់។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Nonassistance *n.*		គ្មានជំនួយ	The term used to identify a child support case when the parties are not receiving public assistance (TANF). **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីសម្គាល់រឿងក្តីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ នៅពេលដែលគូភាគីមិនមែនកំពុងទទួលបានជំនួយផ្នែកសាធារណៈ **(TANF)**។
Nonassistance Case/Services *n.*		រឿងក្តី/សេវាគ្មានជំនួយ	DCS collection services for persons not getting public assistance money. **Cambodian –** សេវាប្រមូលផ្តុំរបស់ **DCS** សម្រាប់ជនដែលមិនកំពុងទទួលបានប្រាក់ជំនួយសាធារណៈ។
Noncompliance *v.*		មិនអនុលោមតាម	An employer or union failure to: answer, send money and enroll children in medical insurance after legal service of a notice. **Cambodian –** និយោជក ឬសហជីពដែលខកខានមិនបាន ៖ ឆ្លើយតប ផ្ញើប្រាក់ និងចុះឈ្មោះកូនចូលក្នុងការធានារ៉ាប់រងផ្នែកសុខភាពបន្ទាប់ពីមានការជូនដំណឹងតាមផ្លូវច្បាប់។
Noncooperation *v.*	NON-COOP	គ្មានកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ	A description of a CP's status when he or she does not give DCS information needed to enforce child support. **Cambodian –** ការពណ៌នាអំពីស្ថានភាពរបស់ **CP** នៅពេលដែលគាត់ ឬនាងមិនផ្តល់ព័ត៌មាន ដែលចាំបាច់ដើម្បីអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Noncourt Ordered *v.*	NCO	គ្មានដីកាតុលាការ	Payment responsibilities not always listed in a court order like day care. **Cambodian –** ទំនួលខុសត្រូវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់មិនមែនតែងតែត្រូវបានរៀបរាប់នៅក្នុងដីកា តុលាការ ដូចជាការថែទាំក្មេងនៅពេលថ្ងៃជាដើមនោះទេ។
Noncustodial Parent *n.*	NCP	ឪពុកម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់	The parent who does not live in the home with the child and has a responsibility to pay support. NCPs are also referred to as nonresidential parents, noncustodial parents and responsible parents. **Cambodian –** ឪពុក/ម្តាយដែលមិនរស់នៅក្នុងផ្ទះជាមួយកូន និងមានទំនួលខុសត្រូវក្នុងការទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ។ **NCPs** ក៏ត្រូវបានសំដៅដល់ឪពុកម្តាយដែលមិនមែនជានិវាសនជនផងដែរ ឪពុកម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ និងឪពុកម្តាយដែលមានទំនួលខុសត្រូវផងដែរ។
Non IV-D case *n.*		គ្មានរឿងក្តី IV-D	DCS cases that are not regulated under the Social Security Act: PSO, FCR, Unborn child, Employer Initiated, noncompliance fines and Spousal Support only cases. **Cambodian –** រឿងក្តីរបស់ **DCS** ដែលមិនត្រូវបានធ្វើនិយ័តកម្មយោងតាមច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ៖ តែរឿងក្តី **PSO, FCR,** កុមារដែលមិនទាន់កើត, រឿងក្តីដែលផ្តួចផ្តើមដោយនិយោជក, ប្រាក់ពិន័យសម្រាប់ការមិនអនុវត្តតាម និងរឿងក្តីប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វាមី/ភរិយាតែប៉ុណ្ណោះ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Nonresidential Parent *n.*		ឪពុកម្តាយដែលមិនមែនជានិវាសនជន	The person not designated as the primary custodian. Referred to as the noncustodial parent. **Cambodian –** បុគ្គលដែលមិនត្រូវបានចាត់តាំងជាអ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ចម្បង។ ត្រូវបានសំដៅដល់ថាជាឪពុក/ម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់។
Nonsufficient Funds *n.*	NSF	មូលនិធិមិនគ្រប់គ្រាន់	A banking determination when there is not enough money in a bank account to pay a check written against the account. **Cambodian –** ការកំណត់របស់ធនាគារនៅពេលដែលគ្មានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងគណនីធនាគារ ដើម្បីទូទាត់មូលប្បទានបត្រដែលត្រូវបានសរសេរប្រឆាំងនឹងគណនីនោះ។
Nonwage Enforcement Program *n.*	NWEP	កម្មវិធីអនុវត្តគ្មានប្រាក់ឈ្នួល	A DCS program that locates and seizes an NCP's personal property for nonpayment of child support. **Cambodian –** កម្មវិធី **DCS** ដែលកំណត់ទីតាំង និងដកហូតទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ **NCP** សម្រាប់ការមិនទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Not Applicable *adv.*	N/A	មិនពាក់ព័ន្ធ	A term used when a fact or information does not fit a specific situation. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅពេលដែលការពិត ឬព័ត៌មានណាមួយមិនស័ក្តិសមនឹងស្ថានភាពជាក់លាក់ណាមួយ។
Notice *n.*		សេចក្តីជូនដំណឹង	A letter with information that can be legally binding. **Cambodian –** លិខិតមួយច្បាប់រួមជាមួយព័ត៌មានដែលអាចចងកាតព្វកិច្ចតាមផ្លូវច្បាប់។
Notice and Finding of Parental Responsibility (DSHS 09-710) *n.*	NFPR	សេចក្តីជូនដំណឹង និងលទ្ធផលស្តីពីទំនួលខុសត្រូវរបស់ឪពុកម្តាយ (DSHS 09-710)	A legally based letter telling a man that he is the father of a child based on DNA testing. **Cambodian –** លិខិតមួយច្បាប់ផ្អែកលើមូលដ្ឋានច្បាប់ដែលប្រាប់បុរសម្នាក់ថាគាត់គឺជាឪពុករបស់កូនម្នាក់ផ្អែកតាមការធ្វើតេស្តឌីអិនអេ។
Notice and Finding of Financial Responsibility (DSHS 09-275) *n.*	NFFR	សេចក្តីជូនដំណឹង និងលទ្ធផលស្តីពីទំនួលខុសត្រូវរបស់ឪពុកម្តាយ (DSHS 09-275)	A legally based letter telling a parent that he or she must pay child support. **Cambodian –** លិខិតមួយច្បាប់ផ្អែកលើមូលដ្ឋានច្បាប់ដែលប្រាប់មនុស្សម្នាក់ថា គាត់ ឬនាងត្រូវតែទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Notice Of Appearance *n.*	NOA	សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការបង្ហាញខ្លួន	A formal letter providing information about a hearing or conference board date, time and place. **Cambodian –** លិខិតផ្លូវការមួយច្បាប់ដែលផ្តល់ព័ត៌មានអំពីកាលបរិច្ឆេទ ពេលវេលា និងទីកន្លែងនៃសវនាការ ឬក្រុមប្រឹក្សាសន្និបាត។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Object, Objection *v.*	OBJ	ជំទាស់, ការជំទាស់	To oppose. To express a different opinion or position. **Cambodian –** ប្រឆាំង។ បញ្ចេញគំនិត ឬគោលជំហរខុសគ្នា។
Office of Administrator for the Courts *n.*		ការិយាល័យអ្នករដ្ឋសម្រាប់តុលាការ	The office operates under the direction of the Chief Justice of Washington state supporting the statewide court computer system providing: information, technical support, education, and training for judicial officers, administrators, managers and other court personnel. **Cambodian –** ការិយាល័យដំណើរការយោងតាមការណែនាំរបស់ប្រធានផ្នែកយុត្តិធម៌នៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនដែលគាំទ្រចំពោះប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រតុលាការទូទាំងរដ្ឋ ដែលផ្តល់ ៖ ព័ត៌មាន, ការគាំទ្រផ្នែកបច្ចេកទេស ការអប់រំ និងការបណ្តុះបណ្តាលសម្រាប់មន្ត្រីយុត្តិធម៌ អ្នករដ្ឋបាល អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកតុលាការផ្សេងទៀត។
Office of Financial Recovery *n.*	OFR	ការិយាល័យទទួលបានហិរញ្ញវត្ថុមកវិញ	The DSHS program that collects public assistance over-payments. **Cambodian –** កម្មវិធី **DSHS** ដែលប្រមូលប្រាក់ចំណាយហួសប្រមាណលើជំនួយសាធារណៈ។
Office of Fraud and Accountability *n.*	OFA	ការិយាល័យក្លែងបន្លំ និងគណនេយ្យភាព	The DSHS program that investigates public assistance fraud. **Cambodian –** កម្មវិធី **DSHS** ដែលស៊ើបអង្កេតការក្លែងបន្លំជំនួយសាធារណៈ។
Office of Administrative Hearings *n.*	OAH	ការិយាល័យសវនាការរដ្ឋបាល	This office holds adjudicative proceedings and issues initial decisions, final decisions and orders for DCS. **Cambodian –** ការិយាល័យនេះអនុវត្តដំណើរការរឿងក្តីបែបវិនិច្ឆ័យ និងចេញសេចក្តីសម្រេចដំបូង សេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ និងដីកានានាជូន **DCS**។
Office of Child Support Enforcement (Federal agency) *n.*	OCSE	ការិយាល័យអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ (ទីភ្នាក់ងារសហព័ន្ធ)	A U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) division that monitors state IV-D agencies. **Cambodian –** ផ្នែកមួយនៃក្រសួងសេវាសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សនៃសហរដ្ឋអាមេរិក **(DHHS)** ដែលពិនិត្យតាមដាន **IV-D** របស់រដ្ឋ។
Order to Withhold and Deliver *n.*	OWD	ដីកាកាត់ទុក និងបញ្ជូន	The legal notice instructing an employer, bank or other entity to take money for child support from an employee's account or asset. **Cambodian –** សេចក្តីជូនដំណឹងតាមផ្លូវច្បាប់ដែលណែនាំឲនិយោជក ធនាគារ ឬអង្គភាពផ្សេងទៀតយកប្រាក់ពីគណនី ឬទ្រព្យសកម្មរបស់និយោជិតសម្រាប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Order to Withhold Income *n.*	OWI	ដីកាកាត់ទុកប្រាក់ចំណូល	The legal notice instructing an employer to take money for child support from an employee's pay check or earnings. **Cambodian –** សេចក្តីជូនដំណឹងតាមផ្លូវច្បាប់ដែលណែនាំឲនិយោជកយកប្រាក់ពីមូលប្បទានបត្រ ទូទាត់ប្រាក់ ឬប្រាក់ចំណូលរបស់និយោជិតសម្រាប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Overpayment *n.*	OP	ចំណាយហួសប្រមាណ	The result of paying or being paid too much. **Cambodian –** លទ្ធផលនៃការទូទាត់ប្រាក់ ឬទទួលបានការទូទាត់ប្រាក់ច្រើនពេក។
Parent *n.*		ឪពុក/ម្តាយ	A person who establishes a parent-child relationship by birth, adoption, voluntary acknowledgement of paternity. **Cambodian –** មនុស្សម្នាក់ដែលបង្កើតទំនាក់ទំនងរវាងឪពុក/ម្តាយ-កូនដោយកំណើត, ការទទួលចិញ្ចឹម ការទទួលស្គាល់បិតុភាពដោយស្ម័គ្រចិត្ត។
Parent-child relationship *n.*		ទំនាក់ទំនងរវាងឪពុក/ម្តាយ-កូន	The legal relationship between a parent and a child. **Cambodian –** ទំនាក់ទំនងស្របច្បាប់រវាងឪពុក/ម្តាយម្នាក់ និងកូនម្នាក់។
Parenting Plan *n.*	PP	ផែនការឪពុកម្តាយ	An agreement between a child's mother and father stating how the child is to be raised. It also describes visitation occurrences. **Cambodian –** កិច្ចព្រមព្រៀងរវាងម្តាយ និងឪពុករបស់កូនដែលចែងអំពីរបៀបចិញ្ចឹមកូន។ វាក៏ពណ៌នាអំពីហេតុការណ៍នៃការទៅសួរសុខទុក្ខផងដែរ។
Parties *n.*		គូភាគី	Persons involved in a legal proceeding ("parties to the court order"). **Cambodian –** បុគ្គលទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរការរឿងក្តី ("គូភាគីនៃដីកាតុលាការ")។
Past due *adv.*		ការដល់កំណត់បង់កាលពីមុន	A term used when a payment is not paid on or by the date specified in a court or administrative order. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅពេលដែលការទូទាត់ប្រាក់មិនត្រូវបានធ្វើឡើងនៅ ឬ មុនកាលបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីកាផ្នែករដ្ឋបាល។
Paternity *n.*	PAT	បិតុភាព	The fact of being a father. **Cambodian –** ការពិតនៃភាពជាឪពុក។
Paternity Acknowledge-ment *n.*		ការទទួលស្គាល់បិតុភាព	A Department of Health form that allows a possible father and mother to voluntarily sign creating a presumption of paternity. **Cambodian –** ទម្រង់មួយរបស់ក្រសួងសុខាភិបាលដែលអនុញ្ញាតអ្នកដែលអាចជា ឪពុក និងម្តាយ ចុះហត្ថលេខាដោយស្ម័គ្រចិត្តលើការបង្កើតសេចក្តីសន្និដ្ឋានអំពីបិតុភាព។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Paterninty Case *n.*	PAT	រឿងក្ដីបិតុភាព	A child support case where the identity of the father is at issue for one or more children. **Cambodian –** រឿងក្ដីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភមួយដែលអត្តសញ្ញាណរបស់ឪពុកត្រូវបានចេញសម្រាប់កូនម្នាក់ ឬច្រើននាក់។
Paternity Establishment Case *n.*		រឿងក្ដីបង្កើតបិតុភាព	A case set up to refer to the Prosecuting Attorney to establish paternity. **Cambodian –** រឿងក្ដីមួយត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីសំដៅដល់មេធាវីចោទប្ដឹងដើម្បីបង្កើតបិតុភាព។
Paternity Order *n.*		ដីកាស្ដីពីបិតុភាព	A court order entered to establish legal fatherhood. **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលត្រូវបានបញ្ចូលដើម្បីបង្កើតភាពជាឪពុកស្របច្បាប់។
Paternity Test *n.*		ការធ្វើតេស្ដបិតុភាព	A genetic test of blood, tissue or bodily fluids to exclude or identify a man as the father of a child. **Cambodian –** ការធ្វើតេស្ដសេនេទិចឈាម ជាលិកា ឬសារធាតុរាវនៅក្នុងខ្លួនប្រាណដើម្បីយកចេញ ឬសម្គាល់បុរសណាម្នាក់ថាជាឪពុករបស់កុមារណាម្នាក់។
Payee *n.*		អ្នកទទួលប្រាក់	The person named in a court order who is paid child support. **Cambodian –** បុគ្គលដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងដីកាតុលាការដែលទទួលបានការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Payer *n.*		អ្នកទូទាត់ប្រាក់	The person who makes child support payments (NCP). **Cambodian –** បុគ្គលដែលធ្វើការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ **(NCP)**។
Payment Services Only *n.*	PSO	សេវាទូទាត់ប្រាក់តែមួយប៉ុណ្ណោះ	The phrase used to show that DCS is processing child support payments but is not enforcing an order to collect child support. **Cambodian –** ឃ្លាដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញថា **DCS** កំពុងដំណើរការការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ ប៉ុន្តែមិនមែនកំពុងអនុវត្តដីកាឲប្រមូលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភនោះទេ។
Payment *n.*	PMT	ការទូទាត់ប្រាក់	Money or other assets paid on account. **Cambodian –** ប្រាក់ ឬទ្រព្យសកម្មដទៃទៀតដែលទូទាត់នៅពេលក្រោយ។
Payroll Deduction Notice *n.*	PDN	សេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីការកាត់ប្រាក់បៀវត្សរ៍ចេញពីបញ្ជីបើកប្រាក់បៀវត្សរ៍	A DCS letter that explains state and federal child support law and tells an employer to take money from an employee's pay for child support. **Cambodian –** លិខិត **DCS** មួយច្បាប់ដែលពន្យល់អំពីច្បាប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ និងប្រាប់និយោជកណាម្នាក់ឲយកប្រាក់ពីប្រាក់បៀវត្សរ៍របស់និយោជិតសម្រាប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Per Month Per Child *adj.*	PMPC	ក្នុងមួយខែសម្រាប់កូនម្នាក់	This phrase refers to the amount of money that is paid each month for each child. **Cambodian –** ឃ្លានេះសំដៅដល់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ជារៀងរាល់ខែសម្រាប់កូនម្នាក់ៗ។
Personal Service *n.*	PS	សេវាផ្ទាល់ខ្លួន	This is a process of either using U.S. Postal Service certified restricted delivery mail or a company or sheriff to deliver legal notices to noncustodial parents regarding child support obligations. **Cambodian –** នេះគឺជាដំណើរការមួយនៃការប្រើប្រាស់ការបញ្ជូនសំបុត្រ ឬក្រុមហ៊ុនដែលមានការរឹតត្បិត និងមានការបញ្ជាក់នៃសេវាប្រៃសណីយ៍របស់សហរដ្ឋអាមេរិក ឬប្រធានចៅក្រមក្នុងការបញ្ជូនសេចក្តីជូនដំណឹងតាមផ្លូវច្បាប់ទៅកាន់ ឪពុកម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់អំពីកាតព្វកិច្ចប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Physical Custodian *n.*		អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផ្នែករូបវន្ត	A person who has physical custody of a child who can also be the custodial parent (CP). **Cambodian –** បុគ្គលដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផ្នែករូបវន្តលើកុមារណាម្នាក់ក៏អាចជាឪពុក/ម្តាយ ដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផងដែរ **(CP)**។
Plan Administrator *n.*		រដ្ឋបាលគម្រោង	A person or entity designated to manage a health care plan. **Cambodian –** បុគ្គល ឬអង្គភាពដែលត្រូវបានចាត់តាំងដើម្បីគ្រប់គ្រងផែនការថែទាំសុខភាព។
Plus *prep.*	+	បូក	Added to. Increased by. **Cambodian –** បន្ថែមទៅកាន់។ បង្កើនដោយ។
Policy *n.*	POL	គោលនយោបាយ	The procedures and processes based on state and federal laws and regulations written by DCS stating how paternity establishment, medical enforcement and other child support related programs are administered. **Cambodian –** នីតិវិធី និងដំណើរការនានាដែលផ្អែកលើច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ ដែលសរសេរឡើងដោយ **DCS** ដែលចែងអំពីរបៀបបង្កើតបិតុភាព ការអនុវត្តផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងកម្មវិធីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដទៃទៀត ត្រូវបានគេគ្រប់គ្រង។
Post Office *n.*	PO	ប៉ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍	The U.S. Postal Service. **Cambodian –** សេវាប្រៃសណីយ៍របស់សហរដ្ឋអាមេរិក។
Prehearing Conference *n.*		សន្និបាតមុនពេលបើកសវនាការ	An official proceeding scheduled and conducted by an ALJ in preparation for a hearing. **Cambodian –** ការដំណើរការរឿងក្តីជាផ្លូវការមួយដែលត្រូវបានគ្រោង និងបានធ្វើឡើងដោយ **ALJ** នៅក្នុងការត្រៀមខ្លួនសម្រាប់សវនាការណាមួយ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Prehearing meeting *n.*		កិច្ចប្រជុំមុនពេលបើកសវនាការ	An informal voluntary meeting held before a prehearing conference or hearing. **Cambodian –** កិច្ចប្រជុំដោយស្ម័គ្រចិត្តមិនផ្លូវការណាមួយដែលត្រូវបានធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខ សន្និបាតមុនពេលបើកសវនាការ ឬនៅចំពោះមុខសវនាការណាមួយ។
Prepaid support *n.*		ប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលត្រូវបានទូទាត	A payment made voluntarily to pay future support on a case when no current support or arrears are due. **Cambodian –** ការទូទាត់ប្រាក់ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្តដើម្បីទូទាត់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនាពេលអនាគតចំពោះរឿងក្តីមួយនៅពេលដែលពុំមានប្រាក់ឧបត្ថម្ភបច្ចុប្បន្ន ឬប្រាក់ទូទាត់តាមក្រោយត្រូវដល់កំណត់បង់។
Presumed Father *n.*		ឪពុកតាមការសន្មត់	A man who is recognized as the father of a child until a judicial proceeding rebuts or confirms paternity. **Cambodian –** បុរសណាម្នាក់ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាឪពុករបស់កូនរហូតទាល់តែដំណើរការរឿងក្តីរបស់តុលាការបដិសេធ ឬបញ្ជាក់យល់ព្រមអំពីបិតុភាព។
Primary language *n.*		ភាសាចម្បង	A DSHS customer's preferred language for conducting business. **Cambodian –** ភាសាដែលអតិថិជនរបស់ **DSHS** ចូលចិត្តប្រើប្រាស់សម្រាប់ការធ្វើអាជីវកម្ម។
Prison *n.*		ពន្ធនាគារ	A place for confining people awaiting trial or for punishment after trial and conviction. **Cambodian –** កន្លែងសម្រាប់ឃុំឃាំងជនដែលរង់ចាំការកាត់ក្តី ឬសម្រាប់ការដាក់ទណ្ឌកម្មក្រោយពេលកាត់ក្តី និងការដាក់ទោស។
Probate *n.*		តុលាការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ	A court procedure to decide the distribution of a deceased person's assets. **Cambodian –** នីតិវិធីតុលាការក្នុងការសម្រេចអំពីការបែងចែកទ្រព្យសកម្មរបស់មនុស្សស្លាប់។
Pro Se *v.*		តាងនាមខ្លួនឯង	A Latin term used to show that a person is representing him or herself in a legal action. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌឡាតាំងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីបង្ហាញថាបុគ្គលម្នាក់កំពុងតំណាងខ្លួនគាត់ ឬខ្លួននាងនៅក្នុងចំណាត់ការតាមផ្លូវច្បាប់។
Prosecution, Prosecutor, Prosecuting Attorney *n.*	PROS	ការចោទប្តឹង, រដ្ឋអាជ្ញា មេធាវីចោទប្តឹង	A county-based attorney who represents DCS in legal proceedings. **Cambodian –** មេធាវីមានមូលដ្ឋាននៅក្នុងខោនធីដែលតំណាងឲ **DCS** នៅក្នុងដំណើរការរឿងក្តី។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Protection Order *n.*		ដីកាការពារ	A court order preventing one person from contacting or coming in contact with another often because of physical abuse. **Cambodian –** ដីកាតុលាការរារាំងមនុស្សម្នាក់មិនឲទាក់ទង ឬមានទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកណាម្នាក់ផ្សេងទៀតជាញឹកញាប់ដោយសារការបំពានលើរាងកាយ។
Public Assistance *n.*	PA	ជំនួយសាធារណៈ	Government-funded programs that serve persons in need like Basic Food assistance and cash grants. **Cambodian –** កម្មវិធីនានាដែលទទួលបានមូលនិធិពីរដ្ឋាភិបាលដែលផ្តល់សេវាដល់ជនដែលខ្វះខាត ដូចជាជំនួយស្បៀងអាហារកម្រិតមូលដ្ឋាន និងជំនួយជាសាច់ប្រាក់។
Public Disclosure Coordinator *n.*	PDC	អ្នកសម្របសម្រួលការលាតត្រដាងជាសាធារណៈ	DCS staff authorized to make public disclosure decisions. **Cambodian –** បុគ្គលិក **DCS** ទទួលបានការអនុញ្ញាតធ្វើការសម្រេចដែលលាតត្រដាងជាសាធារណៈ។
Qualified Child *n.*		កុមារដែលមានគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់	A minor child who is disabled and eligible for child support. **Cambodian –** អនីតិជនដែលពិការ និងមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Qualified Domestic Relations Order *n.*	QDRO	ដីកាទំនាក់ទំនងគ្រួសារដែលមានគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់	A court order that allows the ERISA plan administrator to make benefit payments to someone other than the retiree. **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលអនុញ្ញាតឲអ្នកគ្រប់គ្រងផែនការ **ERISA** ធ្វើការទូទាត់ផលប្រយោជន៍ទៅកាន់អ្នកណាម្នាក់ក្រៅពីអ្នកចូលនិវត្តន៍។
Qualified Medical Child Support Order *n.*		ដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដែលមានគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់	A medical child support order that contains the name and last known mailing address of the NCP and other children, or the name and mailing address of a state or local official as the child's mailing address and a description of the type and time designate. **Cambodian –** ដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដែលមានឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ ដែលបានដឹងចុងក្រោយបង្អស់របស់ **NCP** និងកូនផ្សេងៗទៀត ឬឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្ររបស់មន្ត្រីរដ្ឋ ឬមន្ត្រីក្នុងមូលដ្ឋានជាអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ របស់កូន និងការពណ៌នាអំពីប្រភេទ និងពេលវេលាដែលបានកំណត់។
Question *v.*	?	សំណួរ	To ask for information. **Cambodian –** ស្នើសុំព័ត៌មាន។
Reasonable efforts to locate *v.*		ចលនាសមស្របក្នុងការចាត់តាំងទីកន្លែង	DCS action taken to find noncustodial parents. **Cambodian –** ចំណាត់ការរបស់ **DCS** ដែលត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីស្វែងរកឪពុកម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Receivable *n.*		អាចទទួលបាន	A term used to describe a debt created when DCS has to remove a payment from a case that was sent to a payee or other state because the payer's check was not honored by the bank. **Cambodian –** លក្ខខណ្ឌត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីពណ៌នាអំពីបំណុលដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅពេលដែល **DCS** ត្រូវដកការទូទាត់ប្រាក់ពីរឿងក្តីណាមួយដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅកាន់អ្នកទទួលការទូទាត់ប្រាក់ ឬរដ្ឋផ្សេងទៀតដោយសារតែមូលប្បទានបត្រនោះ មិនត្រូវបានចេញដោយធនាគារ។
Receive, Received *v.*	RECD	ទទួលបាន, បានទទួល	The act of taking in or getting something. **Cambodian –** សកម្មភាពក្នុងការរួមបញ្ចូល ឬទទួលបានអ្វីមួយ។
Receipt *n.*	REC	ការទទួលបាន	A document that shows or proves something was delivered or received. Sometimes it requires a signature like a certified restricted delivery letter. **Cambodian –** ឯកសារដែលបង្ហាញ ឬបញ្ជាក់ថាអ្វីមួយត្រូវបានបញ្ជូន ឬទទួល។ នៅពេលខ្លះ គេតម្រូវឲមានហត្ថលេខាដូចជាការបញ្ជូនសំបុត្រដែលមានការរឹតត្បិត និងមានការបញ្ជាក់ជាដើម។
Reciprocal *v.*	RECIP	ទៅវិញទៅមក	Refers to two sides (like two states or two countries or a state and a country) and the documents and data which are kept on a case by DCS. **Cambodian –** សំដៅដល់ពីរផ្នែក (ដូចជា ពីររដ្ឋ ឬពីរប្រទេស ឬរដ្ឋមួយ និងប្រទេសមួយ) និងឯកសារនានា និងទិន្នន័យដែលត្រូវបានរក្សាទុកសម្រាប់រឿងក្តីមួយដោយ **DCS**។
Record *n.*	REC	កំណត់ត្រា	Information pertaining to the case and the receipt of documents, as well as all relevant facts, dates, actions taken, contacts made, and the results in a case. **Cambodian –** ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងក្តី និងការទទួលបានឯកសារនានា ព្រមទាំងការពិត កាលបរិច្ឆេទ រាល់ចំណាត់ការដែលបានអនុវត្ត ការទាក់ទងដែលបានធ្វើឡើង និងលទ្ធផលដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់នៅក្នុងរឿងក្តីមួយ។
Referral, Reference, *n.*	REF	បុគ្គលយោង, ឯកសារយោង	A packet of forms completed by a CP when receiving public assistance. The packet is sent to DCS to set up a child support case. **Cambodian –** កញ្ចប់នៃបែបបទនានាដែលត្រូវបានបំពេញដោយ **CP** នៅពេលកំពុងទទួលជំនួយសាធារណៈ។ កញ្ចប់នេះត្រូវបានផ្ញើទៅកាន់ **DCS** ដើម្បីបង្កើតរឿងក្តីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Refund, Refunding *n.*		សងប្រាក់វិញ	Money that is returned to a payer. **Cambodian –** ប្រាក់ដែលត្រូវប្រគល់ជូនអ្នកទូទាត់ប្រាក់វិញ។

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Register *v. n.*		ចុះបញ្ជី	To record or file a child support order or judgment determining parentage. **Cambodian –** កត់ត្រា ឬតម្កល់ទុកដីកា ឬសាលក្រមប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលកំណត់អំពីភាពជាឪពុកម្តាយ។
Registered agent *n.*		ភ្នាក់ងារដែលបានចុះបញ្ជី	For DCS purposes, a Washington state business legally registered to act for an out-of-state business. **Cambodian –** សម្រាប់គោលបំណងរបស់ **DCS** អាជីវកម្មរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោនត្រូវបានចុះបញ្ជី ដោយស្របច្បាប់ដើម្បីធ្វើសកម្មភាពជួសឲអាជីវកម្មដែលនៅខាងក្រៅរដ្ឋ។
Registration of court orders *v.*		ការចុះបញ្ជីដីកាតុលាការ	Filing a court order in another state's court system allowing enforcement of the order in the other state. **Cambodian –** ការតម្កល់ទុកដីកាតុលាការនៅប្រព័ន្ធតុលាការរបស់រដ្ឋមួយផ្សេងទៀត អនុញ្ញាតឲ មានការអនុវត្តដីកានៅក្នុងរដ្ឋផ្សេងទៀត។
Registering tribunal *n.*		សាលាជម្រះក្តីចុះបញ្ជី	The court where the child support order is registered. **Cambodian –** តុលាការដែលដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភត្រូវបានចុះបញ្ជី។
Reimburse, Reimbursement *v.*	REIMB	បង្វិលសងវិញ, ការបង្វិលសងវិញ	To pay back for money spent. **Cambodian –** សងប្រាក់ដែលបានចំណាយវិញ។
Relative *n.*	REL	សាច់ញាតិ	Kinship, a blood relative like an aunt, uncle, grandparent. **Cambodian –** អ្នកជាប់សាច់ឈាម ឬសាច់ញាតិដោយសាច់ឈាម ដូចជា មីង ពូ ជីដូន/ជីតា។
Relative Placement *n.*		ការទុកនៅជាមួយសាច់ញាតិ	This occurs when a child is placed in the home of a relative. **Cambodian –** នេះកើតឡើងនៅពេលដែលកុមារត្រូវបានទុកនៅក្នុងផ្ទះរបស់សាច់ញាតិ។
Relinquish *v.*		បោះបង់ចោល	The voluntary surrender of custody of a child to a department, agency or prospective adoptive parents. **Cambodian –** ការប្រគល់សិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់កូនម្នាក់ទៅឲក្រសួង ទីភ្នាក់ងារ ឬឪពុកម្តាយចិញ្ចឹមនាពេលអនាគតដោយស្ម័គ្រចិត្ត។
Report *v.*	RPT	របាយការណ៍	To relate or tell about orally or in writing. **Cambodian –** ធ្វើឲពាក់ព័ន្ធ ឬប្រាប់ដោយផ្ទាល់មាត់ ឬជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។
Representative *n.*	REP	តំណាង	A delegate or agent for another person. **Cambodian –** ប្រតិភូ ឬភ្នាក់ងារជួសឲអ្នកណាម្នាក់ផ្សេងទៀត។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Residence, Resides *n.*	RES	និវាសនដ្ឋាន, ស្នាក់នៅ	To live in a place. **Cambodian –** រស់នៅក្នុងកន្លែងមួយ។
Residential Care *n.*		ការថែទាំនៅក្នុងនិវាសនដ្ឋាន	Foster care, either state or federally funded. **Cambodian –** ការចិញ្ចឹមថែទាំ ដែលទទួលបានមូលនិធិពីរដ្ឋ ឬពីសហព័ន្ធ។
Residential Custodian *n.*		អ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ដែលជានិវាសនជន	An adult who lives with the child. Also called physical custodian or custodial parent (CP). **Cambodian –** មនុស្សពេញវ័យដែលរស់នៅជាមួយកុមារ។ ក៏ត្រូវបានហៅផងដែរថាជាអ្នកមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ផ្នែករូបវន្ត ឬឪពុក/ម្ដាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ (**CP**)។
Residential Parent *n.*		ឪពុក/ម្ដាយដែលជានិវាសនជន	The parent the child lives with the majority of the time or custodial parent (CP). **Cambodian –** ឪពុក/ម្ដាយដែលកុមាររស់នៅជាមួយភាគច្រើន ឬឪពុក/ម្ដាយដែលមានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ **(CP)**។
Respond Responding, Responsible *v.*	RESP	ចម្លើយឆ្លើយតប, ទទួលខុសត្រូវ	To reply or answer. **Cambodian –** ឆ្លើយតប ឬឆ្លើយ។
Responding Jurisdiction *n.*	RJ	យុត្តាធិការឆ្លើយតប	The state or jurisdiction acting on behalf of another state to enforce child support. **Cambodian –** រដ្ឋ ឬយុត្តាធិការធ្វើសកម្មភាពតាងនាមឲរដ្ឋណាមួយផ្សេងទៀតដើម្បីអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Responding State *n.*	RS	រដ្ឋឆ្លើយតប	The state action for another state enforcing child support. **Cambodian –** ចំណាត់ការរបស់រដ្ឋជួសរដ្ឋមួយផ្សេងទៀតនៅក្នុងការអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Responsible Parent *n.*		ឪពុក/ម្ដាយដែលមានទំនួលខុសត្រូវ	The parent who pays child support also called the non-custodial parent (NCP). **Cambodian –** ឪពុក/ម្ដាយដែលទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភត្រូវបានហៅផងដែរថាជាឪពុកម្ដាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ **(NCP)**។
Restricted *v.*	RES	ត្រូវបានរឹតត្បិត	Limited. **Cambodian –** មានកម្រិត។
Retained Support *n.*		ប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលត្រូវបានរក្សាទុក	A debt owed to DCS by anyone other than the NCP. **Cambodian –** បំណុលដែលជំពាក់ **DCS** ដោយអ្នកណាម្នាក់ដែលមិនមែនជា **NCP**

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Return Receipt *n.*	RR	ការបញ្ជាក់ការទទួលបាន	DCS uses this term to refer to post office documents showing an NCP signature and proving the NCP received a specific notice. **Cambodian – DCS** ប្រើប្រាស់លក្ខខណ្ឌនេះដើម្បីសំដៅដល់ឯកសាររបស់ប៉ុស្តិ៍ប្រៃសណីយ៍ដែលបង្ហាញហត្ថលេខារបស់ **NCP** និងបញ្ជាក់អះអាងថា **NCP** បានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងជាក់លាក់មួយ។
Review *v.*	REV	ការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ	To study or examine. DCS reviews information to see if child support can be changed or modified. **Cambodian –** សិក្សា ឬត្រួតពិនិត្យ។ **DCS** ត្រួតពិនិត្យព័ត៌មានឡើងវិញដើម្បីមើលថាតើ ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភអាចមានការផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែដែរឬទេ។
Revised Code of Washington *n.*	RCW	លេខកូដរបស់វ៉ាស៊ីនតោនដែលត្រូវបានកែសម្រួលឡើងវិញ	Washington state laws (statutes). **Cambodian –** ច្បាប់ (លក្ខន្តិក:) របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។
Rule *n.*		វិធាន	A state regulation. Rules are found in the Washington Administrative Code (WAC). **Cambodian –** បទប្បញ្ញត្តិរដ្ឋ។ វិធាននានាត្រូវបានរកឃើញនៅក្នុងកូដរដ្ឋបាលវ៉ាស៊ីនតោន **(WAC)**។
Satisfaction of Judgment *n.*		ការបំពេញតាមសាលក្រម	Payment in full of a court-ordered child support obligation or a determination that the debt is no longer enforceable. **Cambodian –** ការទូទាត់ប្រាក់គ្រប់ចំនួននៃកាតព្វកិច្ចប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភតាមដីកាតុលាការ ឬការកំណត់ថាបំណុលមិនអាចអនុវត្តបន្តទៀតបានឡើយ។
Separate, Separation *v.*	SEP	បំបែក, ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា	To part. To stop living together as husband and wife. **Cambodian –** ចំពោះភាគី។ ឈប់រស់នៅជាមួយគ្នាជាស្វាមី និងភរិយា។
Service *v.*		សេវា	The act of delivering a court order or other legal papers. **Cambodian –** សកម្មភាពក្នុងការបញ្ជូនដីកាតុលាការ ឬលិខិតច្បាប់ផ្សេងទៀត។
Services *n.*		សេវានានា	Work done for others. Doing work for the public for the good of children. **Cambodian –** ការងារធ្វើដើម្បីអ្នកដទៃ។ ធ្វើការងារដើម្បីសាធារណជន ដើម្បីផលប្រយោជន៍របស់កុមារ។
Signature *n.*	SIG	ហត្ថលេខា	A unique mark. The act of writing one's name. **Cambodian –** សញ្ញាសម្គាល់ពិសេស។ សកម្មភាពក្នុងការសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកណាម្នាក់។
Silent Order *n.*		ដីកាស្ងាត់ស្ងៀម	A court order that does not mention child support. **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលមិនលើកឡើងអំពីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Sixty-day rule *n.*		វិធានហុកសិបថ្ងៃ	The legal time frame DCS is required to establish a public assistance case debt. **Cambodian –** រយៈពេលស្របច្បាប់ដែល **DCS** ត្រូវបានតម្រូវ ក្នុងការបង្កើតបំណុលនៃរឿងក្តីជំនួយសាធារណៈ។
Social Security Administration *n.*	SSA	រដ្ឋបាលសន្តិសុខសង្គម	The branch of the U.S. federal government that collects and distributes benefits to retirees and disabled persons. **Cambodian –** សាខារបស់រដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធសហរដ្ឋអាមេរិកដែលប្រមូល និងបែងចែកផលប្រយោជន៍ទៅកាន់អ្នកចូលនិវត្តន៍ និងជនពិការ។
Social Security Number *n.*	SSN	លេខសន្តិសុខសង្គម	The unique number assigned to U.S. citizens allowing them to take part in SSA benefits. **Cambodian –** លេខពិសេសដែលត្រូវបានចាត់តាំងសម្រាប់ប្រជាជននៃសហរដ្ឋអាមេរិកដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យពួកគេចូលរួមនៅក្នុងផលប្រយោជន៍របស់ **SSA**។
Spousal Support Order *n.*		ដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភស្វាមី/ភរិយា	A support order for a spouse or former spouse of the obligor (NCP). **Cambodian –** ដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ស្វាមី/ភរិយា ឬអតីតស្វាមី/ភរិយារបស់កូនបំណុល **(NCP)**។
Standard Calculation *n.*		ការគណនាស្តង់ដារ	The amount of child support owed based on the Washington State Child Support Schedule. This amount does not include any other credits allowed for other children in the household or other reasons for deviation. **Cambodian –** ចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលនៅជំពាក់ផ្អែកតាមកាលវិភាគប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភរបស់ រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។ ចំនួនទឹកប្រាក់នេះមិនរួមបញ្ចូលឥណទានណាមួយផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតសម្រាប់កូនផ្សេងទៀតនៅក្នុងគ្រួសារ ឬហេតុផលផ្សេងទៀតសម្រាប់គម្លាតទឹកប្រាក់ឡើយ។
State Of Conception *n.*	SOC	ស្ថានភាពនៃការចាប់បដិសន្ធិ	The state in the U.S. where a child is conceived. **Cambodian –** រដ្ឋនៅសហរដ្ឋអាមេរិកដែលកុមារចាប់កំណើត។
State Office *n.*	SO	ការិយាល័យរដ្ឋ	The headquarters or an agency's central office. **Cambodian –** ទីស្នាក់ការ ឬការិយាល័យកណ្តាលរបស់ទីភ្នាក់ងារ។
State Parent Locator Service *n.*	SPLS	សេវាអ្នកកំណត់ទីតាំងរបស់ឪពុក/ម្តាយនៅក្នុងរដ្ឋ	The centralized locate unit in an IV-D agency. The unit searches for noncustodial parents and their assets. **Cambodian –** អង្គភាពចាត់តាំងទីកន្លែងបែបមជ្ឈការនៅក្នុងទីភ្នាក់ងារ **IV-D**។ អង្គភាពស្រាវជ្រាវរកឪពុកម្តាយដែលគ្មានសិទ្ធិចិញ្ចឹមបីបាច់ និងទ្រព្យសកម្មរបស់ពួកគេ។
Statement *n.*	STMT	សេចក្តីថ្លែងការណ៍	A financial record showing the amount of money due (needed to be paid). **Cambodian –** កំណត់ត្រាហិរញ្ញវត្ថុមួយបង្ហាញអំពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដល់កំណត់បង់ (ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការទូទាត់)។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Statute Of Limitations *n.*	SOL	ច្បាប់នៃចំនួនកំណត់	The legal period of time DCS can collect a child support debt. **Cambodian –** រយៈពេលស្របច្បាប់ដែល **DCS** អាចប្រមូលបំណុលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Stay *v.*		ស្នាក់នៅ	To stop or halt or postpone a legal action. **Cambodian –** បញ្ឈប់ ឬផ្អាក ឬពន្យារពេលចំណាត់ការច្បាប់ណាមួយ។
Stipulated, Stipulation *v., n.*	STIP	បានចែង, ការចែង	An agreement between the NCP, CP and DCS that there is a good cause (reason) for either late hearing or for vacating a default support order. **Cambodian –** កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង **NCP, CP** និង **DCS** ថាមានដើមហេតុ (ហេតុផល) ល្អ សម្រាប់ការបើកសវនាការយឺតយ៉ាវ ឬសម្រាប់ការធ្វើមោឃភាពដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភ លើការមិនបំពេញតាមកាតព្វកិច្ច។
Stored Value Card *n.*		ប័ណ្ណគុណតម្លៃដែលបានរក្សាទុក	A DCS Card or Visa Card. Child support payments are electronically put on the card instead of issuing checks for child support payments. **Cambodian –** ប័ណ្ណ **DCS** ឬវីសាកាត។ ការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភត្រូវបានកត់ត្រាទុកតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិចនៅលើកាតជំនួសឲការចេញមូលប្បទានបត្រសម្រាប់ការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Subro Only *n.*		ការជំនួសតែប៉ុណ្ណោះ	A DCS case that does not enforce child support but collects money owed to Washington state. **Cambodian –** រឿងក្តីរបស់ **DCS** ដែលមិនអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ ប៉ុន្តែប្រមូលប្រាក់ដែលជំពាក់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។
Subrogated Debt *n.*	SUBRO	បំណុលជំនួស	The substitution of one person in place of another person in a legal claim. DCS sets up these cases to collect child support arrears debt assigned to DSHS. **Cambodian –** ការដែលមនុស្សម្នាក់ជំនួសឲមនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងការទាមទារផ្នែកច្បាប់។ **DCS** បង្កើតរឿងក្តីទាំងនេះដើម្បីប្រមូលបំណុលប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភទូទាត់តាមក្រោយដែលត្រូវបានកំណត់ចំពោះ **DSHS**។
Suggest/ Suggested *v.*	SUG	ណែនាំ/បានណែនាំ	To hint or refer to something indirectly. **Cambodian –** ផ្តល់គន្លឹះ ឬសំដៅដល់អ្វីមួយដោយប្រយោល។
Sum-certain *n.*		ចំនួនជាក់លាក់	A specific amount of money. **Cambodian –** ចំនួនទឹកប្រាក់ជាក់លាក់ណាមួយ។

Division of Child Support

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Superior Court *n.*	SUP	តុលាការកំពូល	A court of general jurisdiction in the U.S., above municipal courts and below higher courts of appeal. **Cambodian –** តុលាការនៃយុត្តាធិការទូទៅនៅសហរដ្ឋអាមេរិក នៅខាងលើ តុលាការក្រុង និងនៅខាងក្រោមតុលាការឧទ្ធរណ៍ដែលខ្ពស់ជាង។
Supplemental Security Income *n.*	SSI	ចំណូលសន្តិសុខបន្ថែម	An SSA benefit program for persons who qualify. Often these persons have a physical or mental disability. **Cambodian –** កម្មវិធីផលប្រយោជន៍ **SSA** សម្រាប់បុគ្គលដែលមានគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។ ជាញឹកញាប់ បុគ្គលទាំងនេះតែងតែមានពិការភាពផ្នែករាងកាយ ឬផ្នែកខួរក្បាល។
Support Debt *n.*		បំណុលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	The amount of past due child support owed on a case. Also called arrears. **Cambodian –** ចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដែលដល់កំណត់បង់កាលពីមុនបានជំពាក់សម្រាប់រឿងក្តីមួយ។ ត្រូវបានហៅផងដែរថាជាការទូទាត់ប្រាក់តាមក្រោយ។
Support Enforcement Agency *n.*		ទីភ្នាក់ងារអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	A state or public agency that enforces child support orders and laws (DCS). **Cambodian –** ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋ ឬសាធារណៈដែលអនុវត្តដីកា និងច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភ **(DCS)**។
Support Enforcement Management System *n.*	SEMS	ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងការអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	The computer system used to manage DCS cases. **Cambodian –** ប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីគ្រប់គ្រងរឿងក្តីរបស់ **DCS**។
Support Enforcement Officer *n.*	SEO	មន្ត្រីអនុវត្តប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	The DCS staff person assigned to managed and enforce child support cases. **Cambodian –** បុគ្គលិករបស់ **DCS** ត្រូវបានចាត់តាំងដើម្បីគ្រប់គ្រង និងអនុវត្តរឿងក្តីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Support Order *n.*		ដីកាប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	A legal document establishing child support amounts either by court or administrative orders. **Cambodian –** ឯកសារច្បាប់បង្កើតចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភដោយដីកាតុលាការ ឬដីកាផ្នែករដ្ឋបាល។
Support Transfer Payment *n.*		ការទូទាត់សម្រាប់ការផ្ទេរប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	The amount of money court or administrative orders require one parent to pay the other parent for child support. **Cambodian –** ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដីកាតុលាការ ឬដីកាផ្នែករដ្ឋបាលតម្រូវឲឪពុក/ម្តាយម្នាក់ទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភទៅឲឪពុក/ម្តាយម្នាក់ទៀត។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Suspend, Suspense *n.*	SUSP	ផ្អាក, ការផ្អាក	An account used to record payments temporarily when there is a question about how to apply a payment. **Cambodian –** គណនីមួយត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីកត់ត្រាការទូទាត់ប្រាក់បណ្ដោះអាសន្ននៅពេលដែលមានសំណួរអំពីរបៀបអនុវត្តការទូទាត់ប្រាក់។
Swab *n.*		សំឡីត្បាលត្រចៀក	A small piece of cotton attached to the end of a stick used for collecting a sample of a man's saliva. The saliva is tested of DNA to determine paternity. **Cambodian –** សំឡីមួយដុំតូចត្រូវបានបិទជាប់នឹងផ្នែកខាងចុងឈើដើម្បីប្រមូលសំណាកទឹកមាត់របស់បុរស។ ទឹកមាត់ត្រូវបានធ្វើតេស្តឌីអិនអេដើម្បីកំណត់បិតុភាព។
Telephone System for Deaf *n.*	TDD or TTY	ប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទសម្រាប់មនុស្សថ្លង់	A system that allows persons who cannot hear to communicate using a telephone. **Cambodian –** ប្រព័ន្ធដែលអនុញ្ញាតឲមនុស្សដែលមិនអាចស្តាប់ឮធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងដោយប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទ។
Temporary, Temporarily *adv.*	TEMP	បណ្ដោះអាសន្ន, ជាបណ្ដោះអាសន្ន	In place for a short or limited time period. **Cambodian –** មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តក្នុងរយៈពេលខ្លី ឬក្នុងរយៈពេលមានកំណត់។
Temporary Assistance for Needy Families *n.*	TANF	ជំនួយបណ្ដោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារដែលមានការខ្វះខាត	Money payments and care for dependent children and needy parents or a relative with whom they live. **Cambodian –** ការទូទាត់ប្រាក់ និងការថែទាំកូនក្នុងបន្ទុក និងឪពុកម្ដាយ ឬសាច់ញាតិដែលមានការខ្វះខាតដែលពួកគេរស់នៅជាមួយ។
Temporary Court Order *n.*		ដីកាតុលាការបណ្ដោះអាសន្ន	A legal document entered pending the final court order. **Cambodian –** ឯកសារច្បាប់ដែលត្រូវបានបញ្ចូលដោយរង់ចាំដីកាតុលាការស្ថាពរ។
Temporary Parenting Plan *n.*		ផែនការឪពុកម្ដាយបណ្ដោះអាសន្ន	A short-term plan put into place until a divorce decree is final. These plans tell which parent will live with the children and how the children will be raised. **Cambodian –** ផែនការរយៈពេលខ្លីត្រូវបានដាក់ឲអនុវត្តរហូតដល់ក្រឹត្យលែងលះត្រូវបានចេញជាស្ថាពរ។ ផែនការទាំងនេះប្រាប់ថាឪពុក/ម្ដាយណាម្នាក់នឹងរស់នៅជាមួយកូន និងរបៀបចិញ្ចឹមកូន។
Termination *n.*	TERM	ការបញ្ឈប់	The act of stopping or ending. Termination of child support means child support payments stop. **Cambodian –** សកម្មភាពនៃការឈប់ ឬបញ្ចប់។ ការបញ្ឈប់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភមានន័យថាបញ្ឈប់ការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Termination of Services *v.*		ការបញ្ឈប់សេវា	Refers to when DCS closes and stops working on a child support case. **Cambodian –** សំដៅដល់ពេលដែល **DCS** បិទ និងឈប់ធ្វើការលើរឿងក្តីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Title IV-A *n.*		ចំណងជើង IV-A	Refers to the Social Security Act under Title XX. **Cambodian –** សំដៅដល់ច្បាប់សន្តិសុខសង្គម ក្រោមចំណងជើង **XX**។
Title IV-A Agency *n.*		ចំណងជើងទីភ្នាក់ងារ IV-A	The office in DSHS that manages the TANF program administering cash, medical and food assistance in Washington state. **Cambodian –** ការិយាល័យនៅក្នុង **DSHS** ដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធី **TANF** ដែលគ្រប់គ្រងជំនួយជាសាច់ប្រាក់ជំនួយផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ និងជំនួយផ្នែកស្បៀងអាហារនៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។
Title IV-D Agency *n.*		ចំណងជើងទីភ្នាក់ងារ IV-D	DCS is the agency administering the federal child support program also called the Washington State Support Registry (WSSR). **Cambodian – DCS** គឺជាទីភ្នាក់ងារដែលគ្រប់គ្រងកម្មវិធីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភរបស់សហព័ន្ធដែលត្រូវបានហៅផងដែរថាការិយាល័យចុះបញ្ជីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន **(WSSR)**។
Title IV-D case *n.*		ចំណងជើងរឿងក្តី IV-D	A DCS case providing child support enforcement services. **Cambodian –** រឿងក្តី **DCS** ផ្តល់សេវាអនុវត្តប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
Title IV-E case *n.*		ចំណងជើងរឿងក្តី IV-E	A foster care case. **Cambodian –** រឿងក្តីការចិញ្ចឹមថែទាំ។
Toll *n.*		តម្លៃ	A legal term meaning to stop temporarily. **Cambodian –** ពាក្យច្បាប់ដែលមានន័យថាឈប់បណ្តោះអាសន្ន។
Total obligation *n.*		កាតព្វកិច្ចសរុប	The entire child support amount ordered and owed on a case before deducting credits or applying payments. **Cambodian –** ចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភទាំងអស់ដែលត្រូវបានបង្គាប់ និងជំពាក់ចំពោះរឿងក្តីមួយមុនពេលកាត់ប្រាក់ឥណទាន ឬស្នើសុំការទូទាត់ប្រាក់នានា។
Transfer *v.*	XFER	ផ្ទេរ	To shift or move from one place to another. **Cambodian –** ប្តូរវេន ឬផ្លាស់ចេញពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយផ្សេងទៀត។
Tribal Liaison *n.*	TL	ការទំនាក់ទំនងរវាងកុលសម្ព័ន្ធ	A DCS employee who works cases with tribal affiliation. **Cambodian –** និយោជិករបស់ **DCS** ដែលធ្វើការចំពោះរឿងក្តីជាមួយបុគ្គលសម្ព័ន្ធរបស់កុលសម្ព័ន្ធ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Tribunal *n.*		សាលាជម្រះក្តី	A state court, tribal court, administrative agency lawfully allowed to establish, enforce or modify child support orders or to determine parentage. **Cambodian –** តុលាការរដ្ឋ តុលាការកុលសម្ព័ន្ធ ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលត្រូវបានអនុញ្ញាតយ៉ាងស្របច្បាប់ឲបង្កើត អនុវត្ត ឬកែប្រែដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ ឬកំណត់ភាពជាឪពុក/ម្តាយ។
Unemployment Compensation *n.*	UC	សំណងសម្រាប់ភាពគ្មានការងារធ្វើ	This refers to money paid by Washington's Employment Security Department to persons who qualify when they do not have a job. **Cambodian –** នេះសំដៅដល់ប្រាក់ដែលត្រូវបានទូទាត់ដោយក្រសួងសន្តិខុសការងាររបស់វ៉ាស៊ីនតោនទៅកាន់អ្នកដែលមានគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់នៅពេលដែលពួកគេពុំមានការងារធ្វើ។
Uniform Interstate Family Support Act *n.*	UIFSA	ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភគ្រួសារអន្តររដ្ឋដូចគ្នា	The law that sets a process for collection of interstate (other states) child support cases. **Cambodian –** ច្បាប់ដែលកំណត់ដំណើរការសម្រាប់ការប្រមូលផ្តុំរឿងក្តីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភអន្តររដ្ឋ (រដ្ឋផ្សេងទៀត)។
Unreimbursed Assistance *n.*		ជំនួយដែលមិនបង្វិលប្រាក់សងវិញ	The total amount of assigned public assistance (TANF) paid to a family that has not been paid or collected. **Cambodian –** ទឹកប្រាក់សរុបនៃជំនួយសាធារណៈដែលត្រូវបានកំណត់ **(TANF)** ដែលត្រូវទូទាត់ទៅកាន់គ្រួសារណាមួយដែលមិនទាន់ទទួលបានការទូទាត់ប្រាក់ ឬការប្រមូលប្រាក់។
Vacate, Vacated *v.*	VAC	ចាកចេញពី, បានចាកចេញពី	When a court or administrative agency cancels a child support order. **Cambodian –** នៅពេលដែលតុលាការ ឬទីភ្នាក់ងាររដ្ឋបាលណាមួយលុបចោលដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភណាមួយ។
Variable Order *n.*		ដីកាខុសៗគ្នា	A court order that sets ways to establish and change a monthly child support payment amount. **Cambodian –** ដីកាតុលាការដែលកំណត់វិធីបង្កើត និងផ្លាស់ប្តូរចំនួនប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភប្រចាំខែ។
Vehicle *n.*		យានជំនិះ	An automobile, car, truck or van. **Cambodian –** យានយន្ត រថយន្ត រថយន្តដឹកទំនិញ ឬរថយន្តដឹកទំនិញមានដំបូល។
Versus *prep.*	VS	ទល់នឹង	In a contest or court action one person against another or an alternative between two items. **Cambodian –** នៅក្នុងជម្លោះ ឬចំណាត់ការតុលាការដែលមនុស្សម្នាក់ប្រឆាំងនឹងមនុស្សម្នាក់ផ្សេងទៀត ឬការជំនួសណាមួយរវាងវត្ថុចំនួនពីរ។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Veterans Administration *n.*	VA	រដ្ឋបាលរបស់អតីតយុទ្ធជន	The federal department that administers military veteran benefits and services. **Cambodian –** ក្រសួងរបស់សហព័ន្ធដែលគ្រប់គ្រងផលប្រយោជន៍ និងសេវារបស់អតីតយុទ្ធជន។
Victims Advocate *n.*		ការតស៊ូមតិឲជនរងគ្រោះ	A representative or defender who pleads or acts on another's behalf often in cases of family violence or abuse. **Cambodian –** តំណាង ឬអ្នកការពារដែលឆ្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹង ឬធ្វើសកម្មភាពតាងនាមឲ អ្នកណាម្នាក់ផ្សេងទៀត ជាញឹកញាប់តែងតែនៅក្នុងរឿងក្តីអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ឬការបំពាន។
Visitation *n.*		ការធ្វើទស្សនកិច្ច	A parent's right to visit a child or have a child as a visitor, as specified in divorce decrees and parenting plans. **Cambodian –** សិទ្ធិរបស់ឪពុក/ម្តាយក្នុងការសួរសុខទុក្ខកូន ឬឲកូនមកលេង ដូចបានបញ្ជាក់នៅក្នុងក្រឹត្យលែងលះ និងផែនការឪពុកម្តាយ។
Voluntary Payment, *n.* **Voluntarily** *v.*	VOL	ការទូទាត់ប្រាក់ដោយស្ម័គ្រចិត្ត, ដោយស្ម័គ្រចិត្ត	Making a payment on one's own free will, willingly. **Cambodian –** ធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ដោយឆន្ទះសេរីផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកណាម្នាក់ ដោយឆន្ទះ។
Warrant *n.*	WAR	ដីកា	A legal voucher authorizing payment or receipt of money. Also, a judicial writ authorizing an officer to execute a judgment or make a search, seizure or arrest. **Cambodian –** សក្ខីបត្រស្របច្បាប់ដែលអនុញ្ញាតឲមានការទូទាត់ប្រាក់ ឬទទួលប្រាក់។ លើសពីនេះទៀត ដីកាតុលាការដែលអនុញ្ញាតឲមន្ត្រីណាម្នាក់ធ្វើការអនុវត្តសាលក្រម ឬធ្វើការស្រាវជ្រាវ ធ្វើការរឹបអូស ឬចាប់ខ្លួន។
Washington Administrative Code *n.*	WAC	លេខកូដរដ្ឋបាលវ៉ាស៊ីនតោន	The compiled rules and regulations adopted by state agencies to implement Washington state laws. **Cambodian –** វិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិដែលត្រូវបានចងក្រងទុក ត្រូវបានអនុម័តដោយទីភ្នាក់ងាររដ្ឋនានាដើម្បីអនុវត្តច្បាប់របស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។
Washington State Child Support Schedule *n.*	WSCSS	កាលវិភាគប្រាក់អាហាររូបត្ថម្ភរបស់រដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន	The basic standard that must be used to set child support payment amounts in Washington state. **Cambodian –** ស្តង់ដារកម្រិតមូលដ្ឋានដែលត្រូវតែបានប្រើប្រាស់ដើម្បីកំណត់ចំនួនប្រាក់អាហាររូបត្ថម្ភនៅក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។

English-language Learner Glossary

English / Cambodian

English	Abbreviation	Cambodian	English / Cambodian Definition
Washington State Support Registry *n.*	WSSR	ការិយាល័យចុះបញ្ជីប្រាក់ឧបត្ថម្ភនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន	DCS acting as WSSR receives and distributes child support payments. **Cambodian – DCS** ដើរតួជា **WSSR** ទទួល និងបែងចែកការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភ។
With Reference To *adj. ph.*	RE	យោងតាម	Connecting information to another source of information. **Cambodian –** ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងទៅកាន់ប្រភពព័ត៌មានណាមួយផ្សេងទៀត។
Withhold Withheld, Withholding n., v.	W/H	កាត់ទុក បានកាត់ទុក, កាត់ទុក	To deduct from an employee's pay like income tax. **Cambodian –** កាត់ប្រាក់ចេញពីប្រាក់បៀវត្សរ៍របស់និយោជិត ដូចជាពន្ធលើប្រាក់ចំណូលជាដើម។
Without *adv.*	W/O	គ្មាន	With something lacking or taken away. **Cambodian –** ជាមួយអ្វីដែលខ្វះខាត ឬដែលបានយកចេញ។
Work release *n.*	WK	ការបញ្ចេញការងារ	Status of an inmate who is allowed to work in the general population. **Cambodian –** ស្ថានភាពរបស់អ្នកទោសដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឲធ្វើការនៅក្នុងចំណោមប្រជាជនទូទៅ។
WSSR Language *n.*		ភាសា WSSR	Wording in a court or administrative order that directs the NCP to make child support payments to WSSR. **Cambodian –** ពាក្យនៅក្នុងដីកាតុលាការ ឬដីកាផ្នែករដ្ឋបាលដែលណែនាំ **NCP** ឲធ្វើការទូទាត់ប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភទៅឲ **WSSR**។
WSSR order *n.*		ដីកា WSSR	A court or administrative child support order requiring payments to Washington State Support Registry. **Cambodian –** ដីកាប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភរបស់តុលាការ ឬផ្នែករដ្ឋបាលតម្រូវឲធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ ទៅកាន់ការិយាល័យចុះបញ្ជីប្រាក់អាហារូបត្ថម្ភនៃរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។
Year *n.*	YR	ឆ្នាំ	The time period made up of 365 days. **Cambodian –** ថេរវេលាត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយមានចំនួន ៣៦៥ ថ្ងៃ។

Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

Division of Child Support

DSHS 22-1187 CA (Rev. 1/17)